

WS Lifter I.OT + I.4T with Remote Control

WS Lifter I.OT + I.4T mit Remote Control

pneumatic - hydraulic
pneumatisch - hydraulisch

Original User Manual 
Betriebsanleitung 

(Übersetzung der Original-Betriebsanleitung)



READ BEFORE FIRST USE !
VOR ERSTANWENDUNG UN-
BEDINGT LESEN !

CE

Distributed by:
Vertrieben durch:



Wieländer+Schill
Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Inhaltsverzeichnis**Seite****1**

1 Information zu dieser Betriebsanleitung	04
1.1 Symbolerklärung	04

2

2 Bestimmungsgemäße Verwendung	04
--------------------------------	----

3

3 Installation	04
3.1 Entpacken	04
3.2 Räder und Handgriff montieren	05
3.3 Inbetriebnahme	05
3.4 Erstmalige Anwendung	06

4

4 Funktion des Lifters	06
4.1 Hebevorgang	06
4.2 Absenkvorgang	07
4.3 Neigungseinstellung	07
4.4 Transport von Teilen	09
4.5 Arbeitstisch	10

5

5 Wartung	11
5.1 Wartungsplan	11
5.2 Reinigen & Ölen	12
5.3 Periodische Prüfung	12
5.4 Prüfung von Hydraulik- und Pneumatikschläuchen	13
5.5 Öl wechseln	13

6

6 Technische Beschreibung	14
6.1 Technische Daten WS Lifter 1,0t	14
6.2 Technische Daten WS Lifter 1,4t	15
6.3 Hydraulisches Schema	16

7

7 Explosionsansicht und Teile Liste	17
7.1 Explosionsansicht WS Lifter 1,0t	17
7.2 Explosionsansicht WS Lifter 1,4t	24

8

8 Adapter Set JIGS - für WS Lifter	31
------------------------------------	----

9

9 EG-Konformitätserklärung	33
9.1 Inspektionsprotokoll	34

1

Information zu dieser Betriebsanleitung



Vor Inbetriebnahme dieses Produktes unbedingt die Betriebsanleitung lesen.

1.1 Symbolerklärung

**GEFAHR**

Mögliche Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und / oder Sachschäden.

**VORSICHT**

Mögliche Verletzungsgefahr und / oder Sachschäden.

**INFORMATION**

Empfehlungen für die richtige Anwendung.

2

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Werkzeug ist für den Aus- und Einbau von Fahrzeugteilen (Motoren, Getriebe, Vorderachsen, Hinterachsen und Hochspannungsbatterien) konzipiert. Es dient auch zum Transport der oben genannten Teile und als Arbeitstisch.

3

Installation

3.1 Entpacken

- Bringen Sie den Tisch in eine waagerechte Position und befestigen Sie den Kran mit zwei Gurten an jeder Seite am Tisch, um diesen korrekt zu transportieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Bänder in gutem Zustand und richtig positioniert sind.
- Der Tisch kann auch mit einem Gabelstapler transportiert werden, er muss an der unteren Schiene angehoben werden.

**GEFAHR**

Falscher Transport. Verwenden Sie immer Geräte, die für diese Funktion vorgesehen sind (Gabelstapler, Kran, etc.).

3.2 Räder und Handgriff montieren

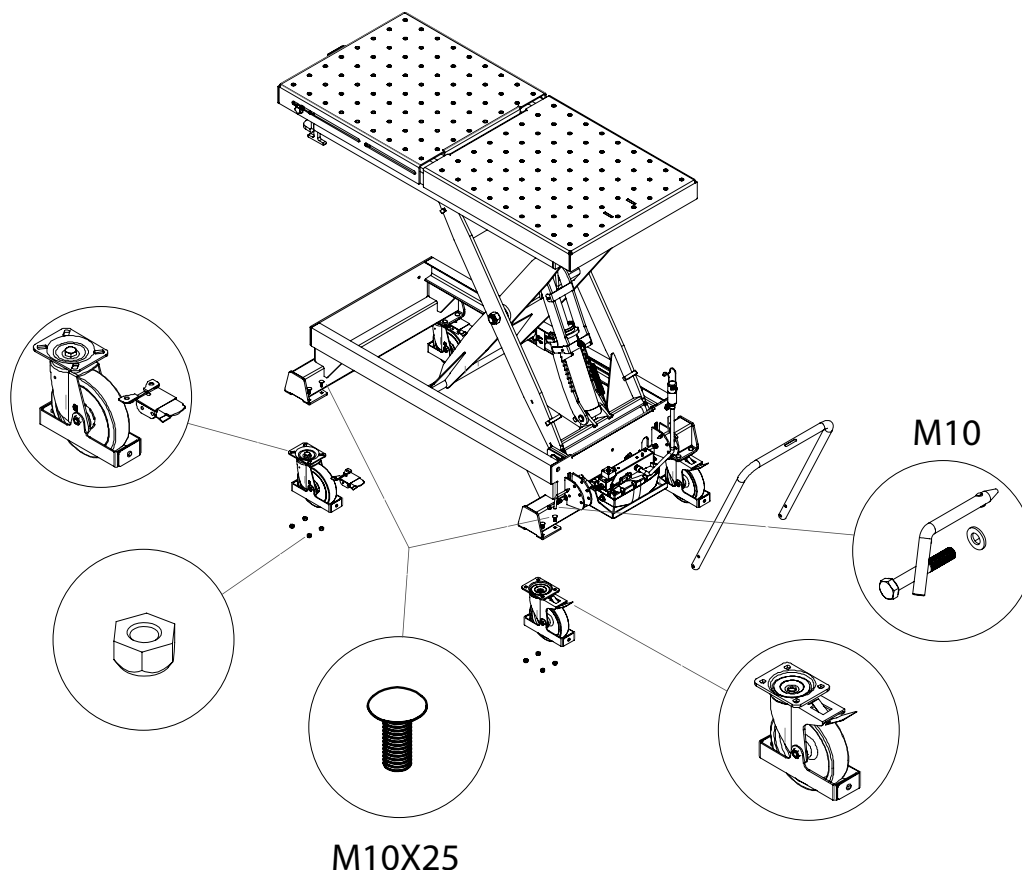


Bild 01

- Der Handgriff muss wie in "Abbildung 01" angegeben montiert werden
- Die Räder müssen wie in "Abbildung 01" angegeben montiert werden

HINWEIS

INFORMATION

Die Räder mit Bremsen müssen neben dem Griff "Bild 01" montiert werden.
Die Räder mit Richtungsfeststeller müssen auf der gegenüberliegenden Seite des Griffs "Bild 01" montiert werden.

3.3 Inbetriebnahme



GEFAHR

Immer Sicherheitsschuhe tragen.

- Schließen Sie die Druckluft an und prüfen Sie den Druck (von 6 bis 9 BAR).
- Prüfen Sie, dass keine Lecks in den Hydraulikleitungen oder in der Pumpe selbst vorhanden sind.

HINWEIS

INFORMATION

Durch die Bewegung des Transports kann Hydrauliköl in der Pumpenwanne zurückbleiben. Wischen Sie alle Ölreste mit einem sauberen Tuch ab, bevor Sie die Dichtheit prüfen.

- Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Räder mit Richtungsfeststeller.
- Prüfen Sie die Radbremsen.

3.4 Erstmalige Anwendung



VORSICHT

Das Stromregelventil steuert das Öl, das durch das Ventil fließt, siehe auch "Abbildung 14" Seite 13, es funktioniert nur, wenn der Lift nach unten fährt, je nach Einstellung schneller oder langsamer. - Ventil geschlossen, + Ventil geöffnet.

- 1) Vor dem Einstellen das Ventil erst komplett schließen
- 2) Um die Absenkgeschwindigkeit des Lifts einzustellen das Ventil maximal um eine halbe Umdrehung öffnen. **NICHT MEHR**
Siehe Abbildung Links

- PRÜFEN DES HEBEVORGANGS

Führen Sie die in Abschnitt 4.1 (Hebevorgang) angegebenen Schritte der Reihe nach durch.

- ÜBERPRÜFUNG DES ABSENKVORGANGS

Führen Sie die in Abschnitt 4.2 (Absenkvorgang) angegebenen Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch.

4

Funktion des Lifters

4.1 Hebevorgang

• BREMSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

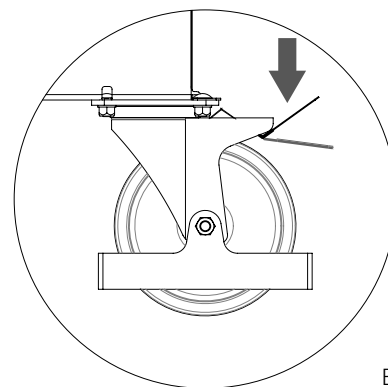


Bild 02

• HEBEN

Drücken Sie die in "Abbildung 03" gezeigte Upload-Taste, um den Upload-Vorgang zu starten.

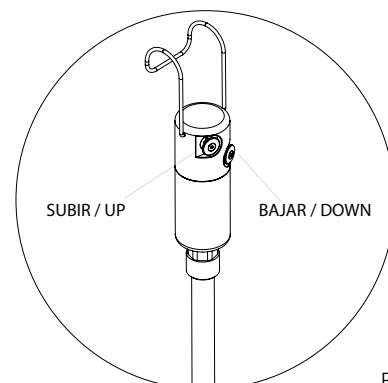


Bild 03

4.2 Absenkvorgang

• BREMSSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

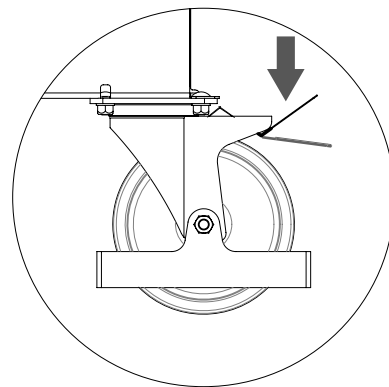


Bild 02



VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor dem Absenken, dass sich keine Gegenstände unter dem Hubtisch befinden.

• ABSENKEN

Drücken Sie mit dem Fuß auf den in "Abbildung 04" angegebenen Teil des Pedals, um den Absenkvorgang zu starten.

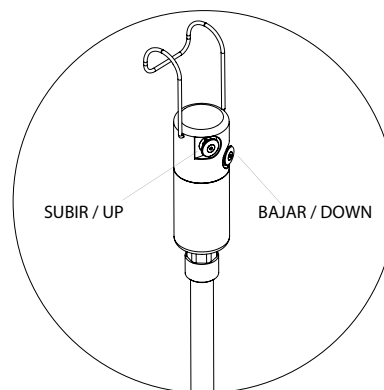


Bild 04

4.3 Neigungseinstellung

Die obere Plattform des Hubtisches kann seitlich um $-4,5^\circ$ / $4,5^\circ$ und in Längsrichtung um -1° / 1° geneigt werden.

• BREMSSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

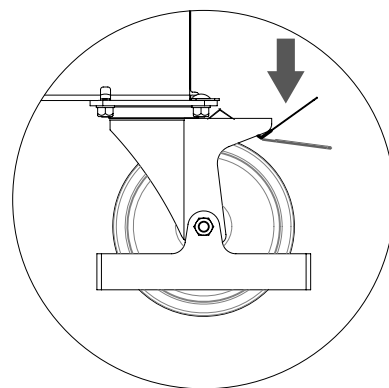


Bild 02

• LINKE SEITE KIPPEN

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die seitliche Neigung einzustellen, wie in "Abbildung05" gezeigt.



VORSICHT

Jede Quer- oder Längsneigungseinstellung muss ohne Last durchgeführt werden.

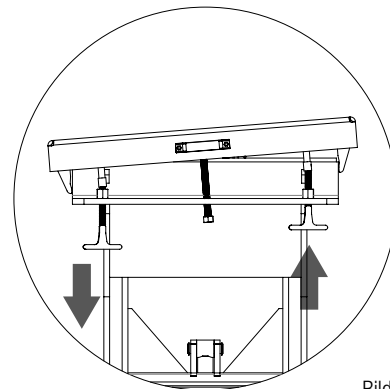


Bild 05

• RECHTE SEITE KIPPEN

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die seitliche Neigung einzustellen, wie in "Abbildung06" gezeigt.

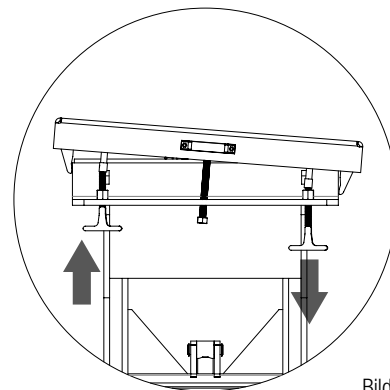


Bild 06

• LÄNGSNEIGUNG RECHTS

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die Längsneigung des Tisches einzustellen, wie in "Abbildung07" gezeigt.

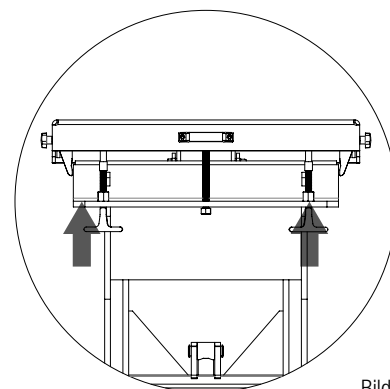
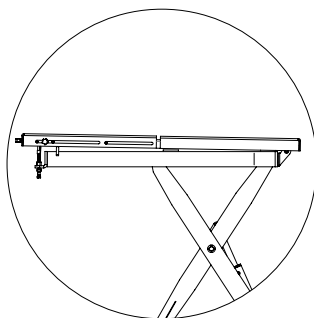


Bild 07

• LÄNGSNEIGUNG LINKS

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die Längsneigung des Tisches einzustellen, wie in "Abbildung08" gezeigt.

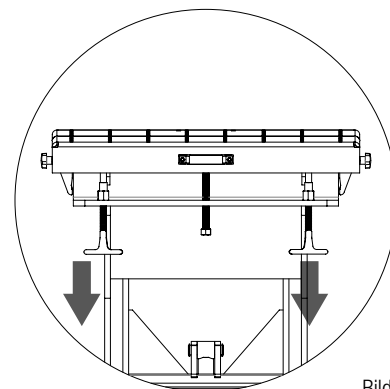
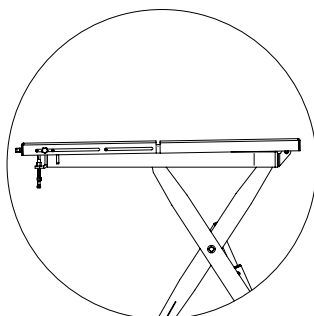


Bild 08

**GEFAHR****GEFAHR**

Entfernen Sie niemals die Stellgriffe vom Tisch, sie sollten immer an der Mutter und innerhalb der Nivellierbügel montiert sein.

4.4 Transport von Teilen

**GEFAHR****GEFAHR**

Bewegen Sie den Hubtisch langsam. Der Weg muss frei von Hindernissen und ohne Neigung sein.

HINWEIS**INFORMATION**

Transportieren Sie schwere Lasten immer mit einer Hilfsperson.

• BREMSE LÖSEN

Deaktivieren Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Abbildung 09" angegeben, um den Hubtisch zu lösen.

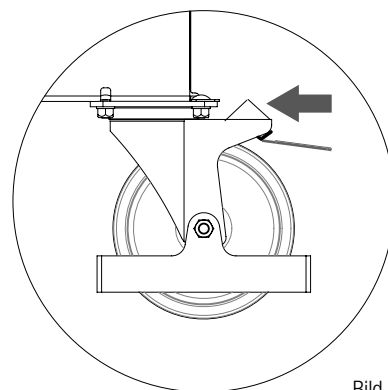


Bild 09

• LENKUNG SPERREN

Aktivieren Sie die Lenksperre an den Vorderrädern, wie in "Abbildung 10".

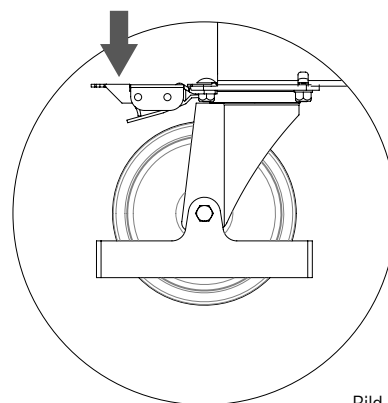


Bild 10

• ANLEITUNG

Um den Tisch zu Fahren benutzen Sie den Handgriff an der rechten Seite wie in "Abbildung 11" dargestellt.



GEFAHR

GEFAHR

Fahren Sie den Tisch immer mit Last in minimaler Höhe.

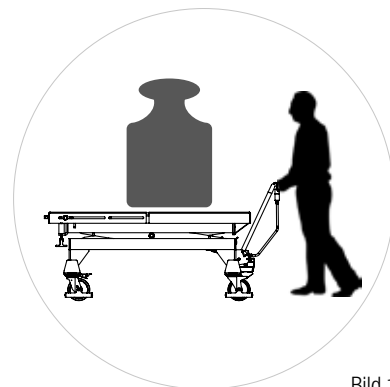


Bild 11

4.5 Arbeitstisch

• BREMSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

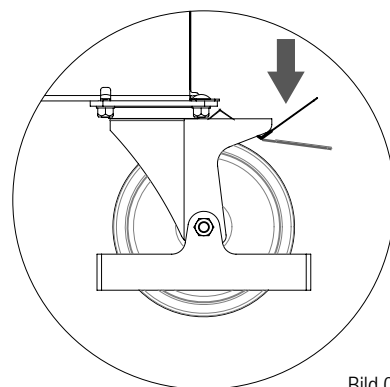


Bild 02

• NEIGUNGSEINSTELLUNG

Korrigieren Sie die Neigungen des Tisches für die richtige Arbeitsposition.

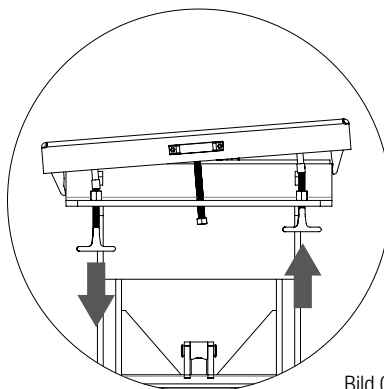


Bild 05

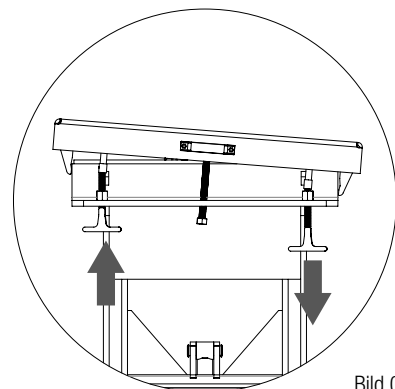


Bild 06

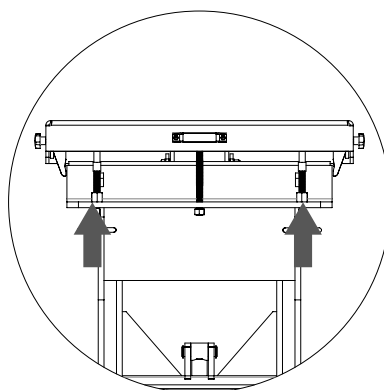


Bild 07

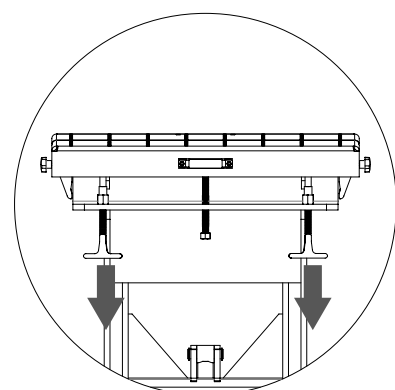


Bild 08

• BAUTEILTRENNUNG

Um den Motor vom Getriebe zu trennen, verwenden Sie den festen Teil des Tisches, um den Motor zu positionieren, und verwenden Sie den ausziehbaren Teil, um das Getriebe zu positionieren.

Schieben Sie den ausziehbaren Teil, bis der Sicherheitspositionierer einrastet, und ziehen Sie die Schiebeverschlüsse fest, wie in "Abbildung 12" gezeigt.

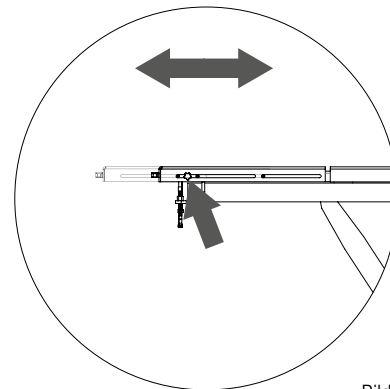


Bild 12

• HANDHABUNG DER LADUNG



GEFAHR

Die höhere Last muss immer im größeren Verhältnis auf der festen Seite des Tisches liegen. "Abbildung 13"



Bild 13

5

Wartung



GEFAHR

Führen Sie Wartungsarbeiten am Hubtisch immer ohne Last durch. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

5.1 Wartungsplan

TYP	INTERVALL	AUFGABEN
A	Vor jedem Gebrauch.	- Prüfen Sie die Funktion der Bedienelemente. - Sichtprüfung auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.
B	Nach 6 Monaten.	- Reinigung (siehe Punkt 5.2.) - Schmierfett (siehe Punkt 5.2.)
C	Nach 12 Monaten.	- Periodische Prüfung (siehe Punkt 5.3)
D	Nach 6 Jahren.	- Auswechseln der pneumatischen Leitungen. - Auswechseln der Hydraulikleitungen.

5.2 Reinigen & Fetten



VORSICHT

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder direkten Wasserstrahl auf dem Tisch.

- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie den Hubtisch gründlich ab.
- Rotierende Teile und Kippsystem einfetten

5.3 Periodische Prüfung

Der Hubtisch sollte mindestens einmal alle 12 Monate von einem Fachmann überprüft werden.

HINWEIS

INFORMATION

Wir empfehlen, eine lückenlose Kontrolle der Hubtischinspektionen in dem "Prüfprotokoll" zu führen, das Sie auf Seite 26 der Betriebsanleitung finden.

Die Inspektionspunkte sind im Folgenden aufgeführt:

Mechanisches System

- Radbremsen prüfen.
- Überprüfung der Lenkungsschlösser.
- Überprüfung aller Verbindungspunkte zwischen den Scheren (Sicherungsring und Bolzen).
- Anziehen aller vorhandenen Muttern.
- Überprüfen Sie, dass die Schweißnähte keine Anzeichen von Verformung oder Abnutzung aufweisen.
- Prüfen Sie, ob die Aufkleber lesbar sind.

Hydraulisches System

- Überprüfung auf Dichtheit.
- Inspektion der Leitungen auf Verformungen oder Risse.
- Prüfen des Ölstands.

5.4 Prüfen der Hydraulik- und Pneumatikleitungen



GEFAHR

Hydraulische und pneumatische Leitungen müssen alle 6 Jahre ausgetauscht werden.

- Untersuchen Sie die Hydraulik- und Pneumatikleitungen auf Beschädigungen, Schnitte, Abrieb, Versprödung, Verformung, Leckagen usw. ...
- Ersetzen Sie die Hydraulik- oder Pneumatikleitung sofort, wenn Sie Mängel feststellen.



GEFAHR

Der Austausch der Hydraulikleitungen darf nur von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.

5.5 Öl wechseln

HINWEIS

INFORMATION

Zur Durchführung des Ölwechsels ist ein vom Hersteller bereitgestellter Behälter zum Auffangen von Hydrauliköl erforderlich.

Um das Öl zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Senken Sie den Tisch in die unterste Position ab.
- Entfernen Sie den Einfülldeckel wie in "Abbildung 14" dargestellt.
- Ziehen Sie den in "Abbildung 15" gezeigten Krümmer heraus.
- Drehen Sie die Pumpe um, um das Öl in den vorbereiteten Behälter abzulassen.
- Füllen Sie neues Öl ein (1,1L)
- Reinigen Sie den Einfülldeckel und setzen Sie ihn wieder in die Pumpe ein.

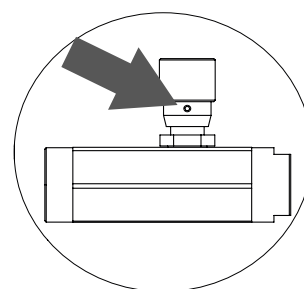


Bild 14

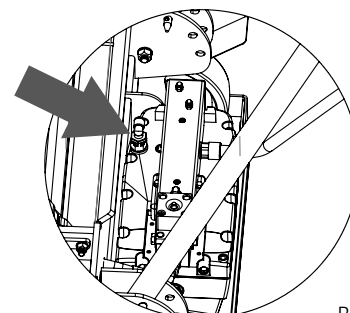
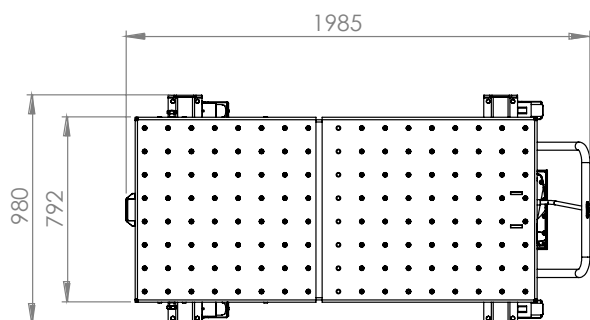
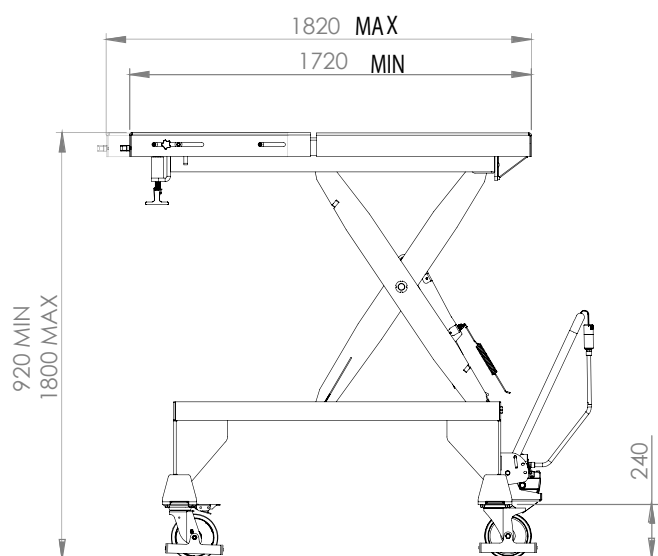


Bild 15

Technische Beschreibung

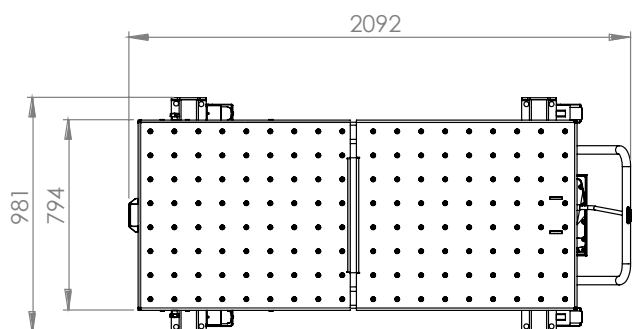
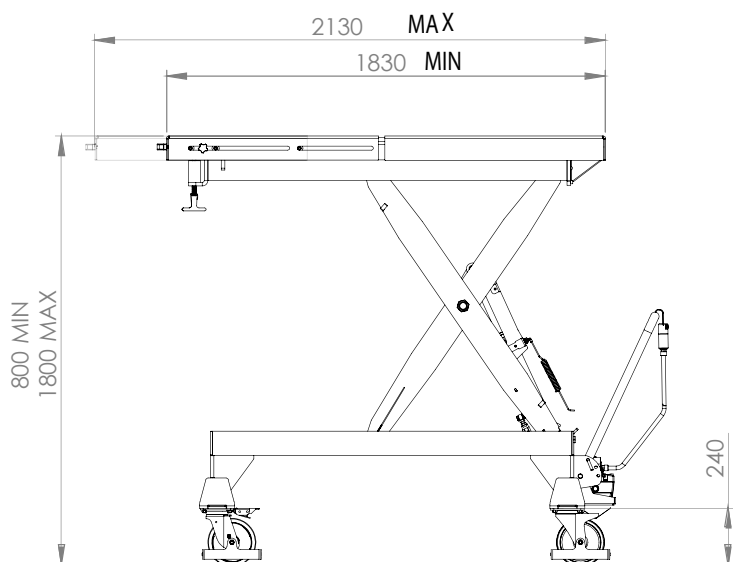
6.1 Technische Daten WS Lifter 1,0t mit Remote Control

Kapazität:	1000 kg
Minimale Höhe:	940 mm
Maximale Höhe:	1800 mm
Abmessungen (Länge / Breite):	1910 mm / 980 mm
Gewicht:	475 Kg
Räder:	Schwenkbare Räder mit 200 mm Durchmesser; 2 Räder mit Richtungs-feststeller und 2 Räder mit Bremsen.
Hubesystem:	Hydraulikzylinder angetrieben durch pneumohydraulische Pumpe
Plattformdaten Oberfläche:	Ausziehbar, arretierbar und kippbar
Messung bei geschlossenem Zustand:	1720 mm x 792 mm
Messen, wenn es ganz offen ist:	1820 mm x 792 mm
Ausziehbare Teilung:	774 mm - 920 mm (kurze Seite - fahrbar)
Seitlicher Neigungswinkel:	+/- 4.5°
Neigungswinkel in Längsrichtung:	+/- 1.0°
Ölmenge / Öltyp:	1,1 L / ISO 32
Maximaler Betriebsdruck:	250 bar

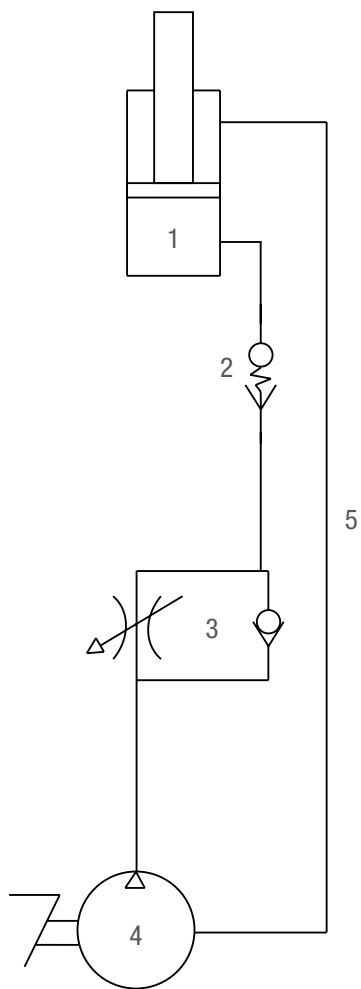


6.2 Technische Daten WS Lifter 1,4t mit Remote Control

Kapazität:	1400 kg
Minimale Höhe:	800 mm
Maximale Höhe:	1800 mm
Abmessungen (Länge / Breite):	2010 mm / 990 mm
Gewicht:	550 Kg
Räder:	Schwenkbare Räder mit 200 mm Durchmesser; 2 Räder mit Richtungs-feststeller und 2 Räder mit Bremsen.
Hubesystem:	Hydraulikzylinder angetrieben durch pneumohydraulische Pumpe
Plattformdaten Oberfläche:	Ausziehbar, arretierbar und kippbar
Messung bei geschlossenem Zustand:	1830 mm x 800 mm
Messen, wenn es ganz offen ist:	2130 mm x 800 mm
Ausziehbare Teilung:	884 mm - 920 mm (kurze Seite - fahrbar)
Seitlicher Neigungswinkel:	+/- 4.5°
Neigungswinkel in Längsrichtung:	+/- 1.0°
Ölmenge / Öltyp:	1,1 L / ISO 32
Maximaler Betriebsdruck:	250 bar



6.3 Hydraulisches Schema

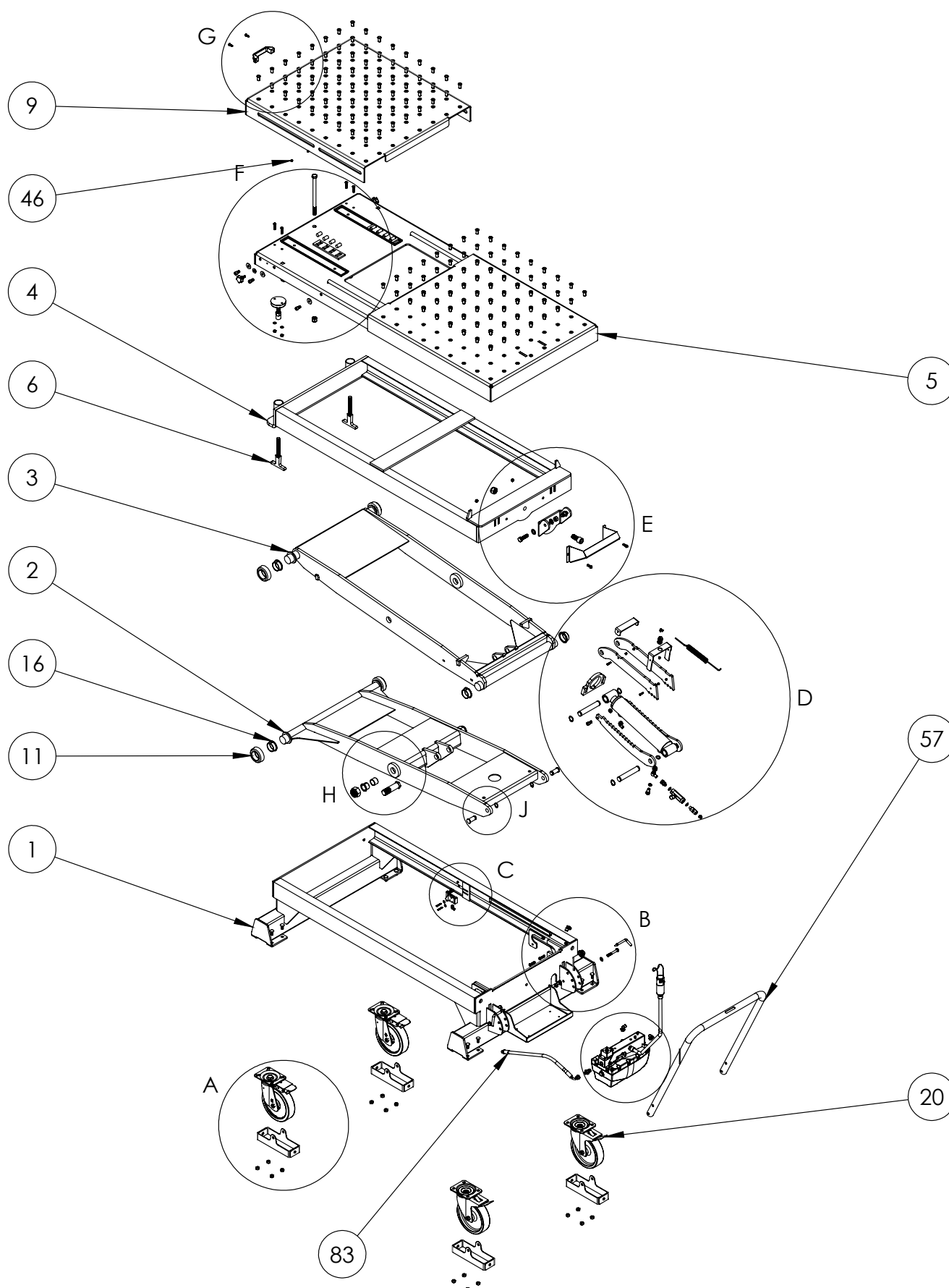


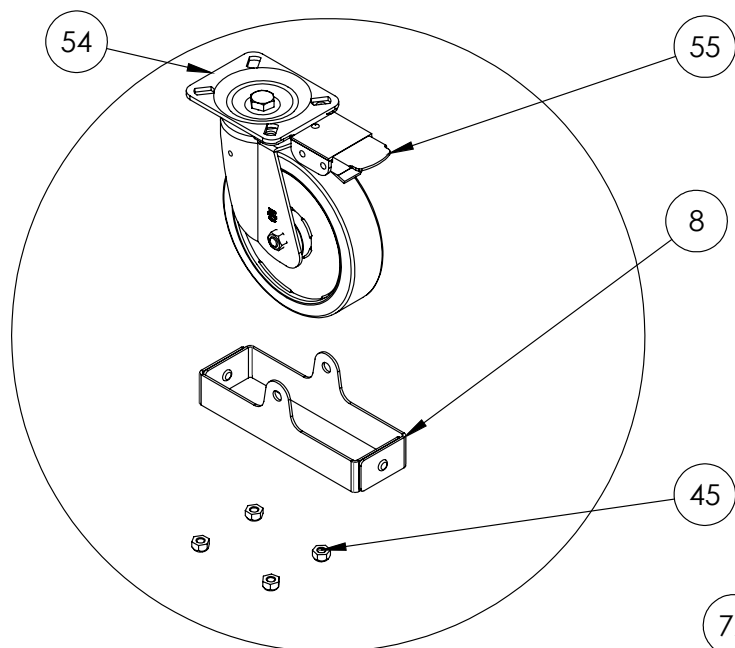
1. Einfachwirkender Zylinder
2. Blockventil
3. Durchflussmesser-Ventil
4. Fußpumpe
5. Ölrücklauf

7

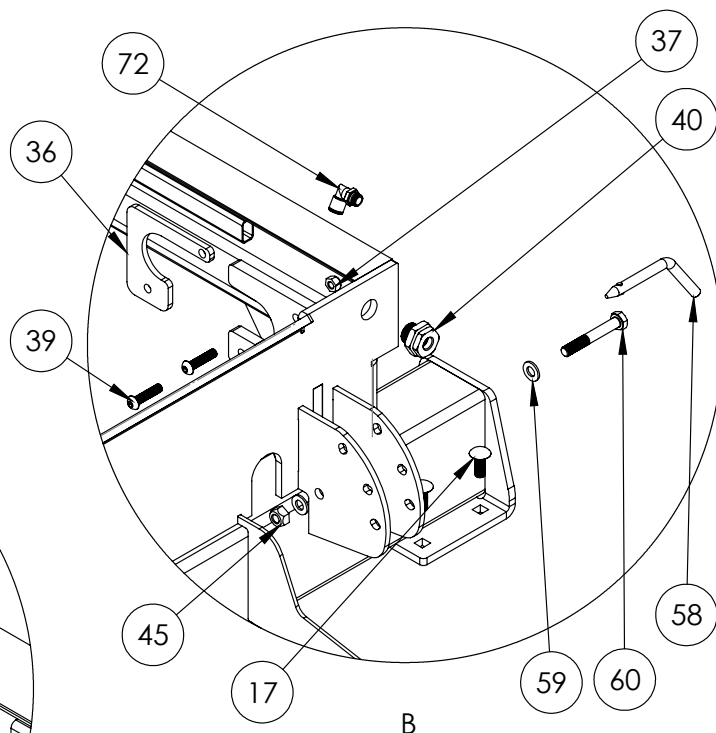
Explosions Ansicht + Teile Liste

7.1 Explosions Ansicht + Teile Liste WS Lifter 1.0T mit Remote Control

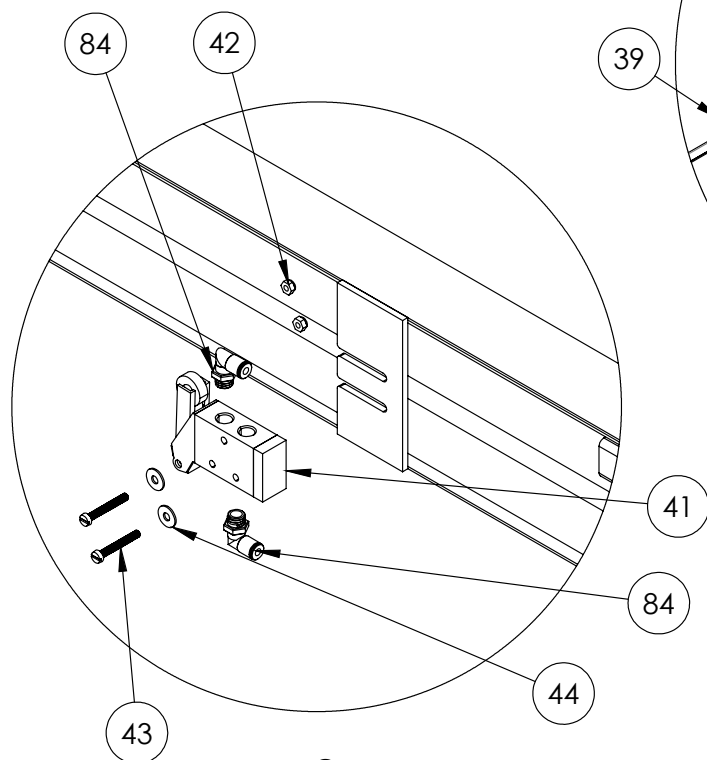




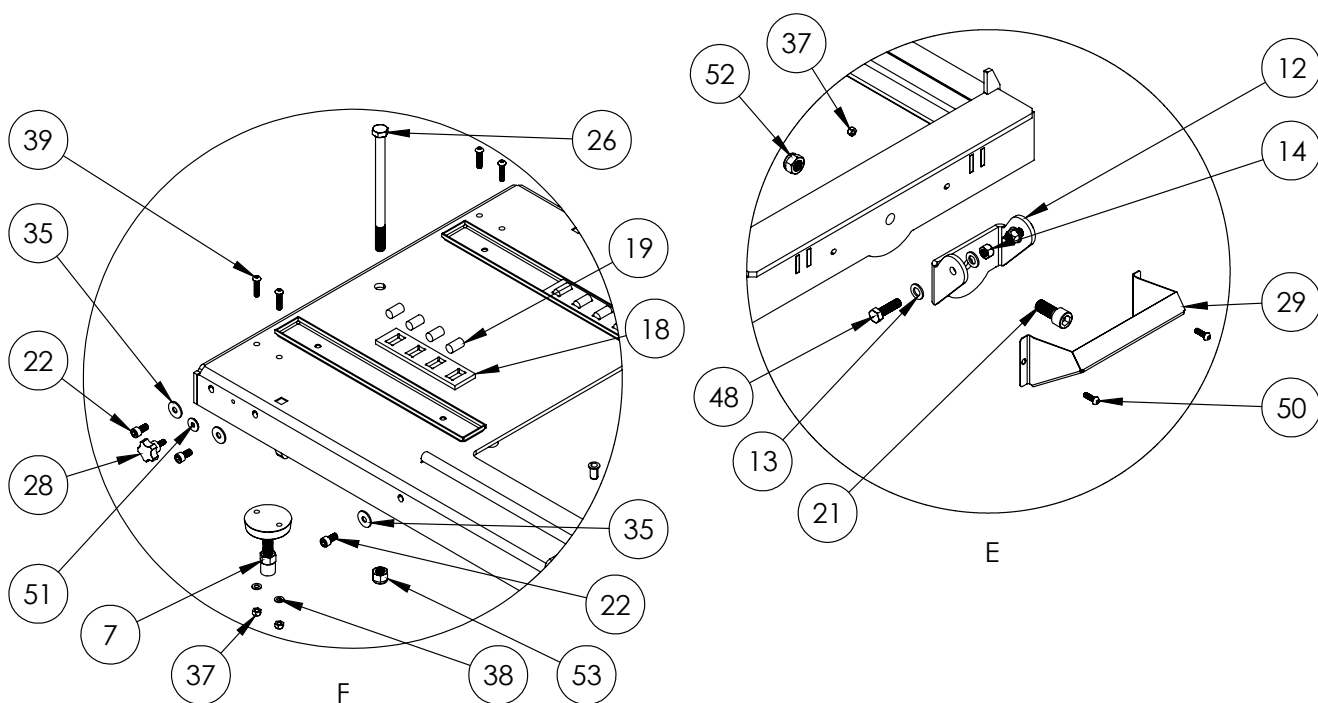
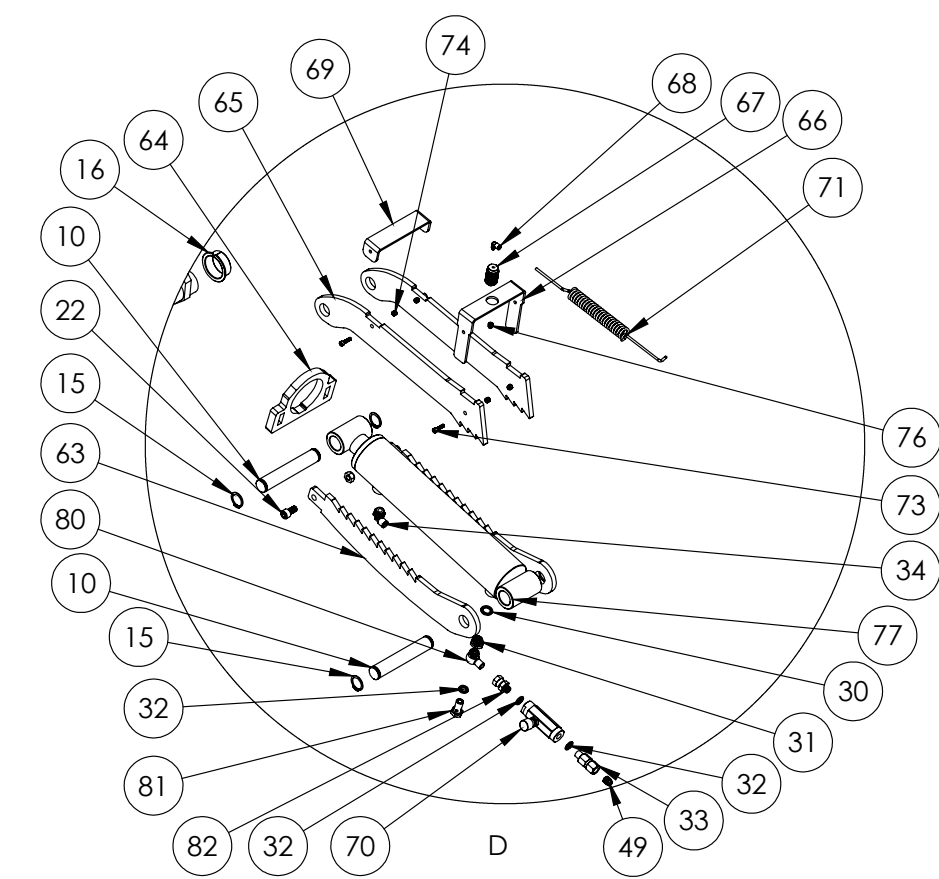
A

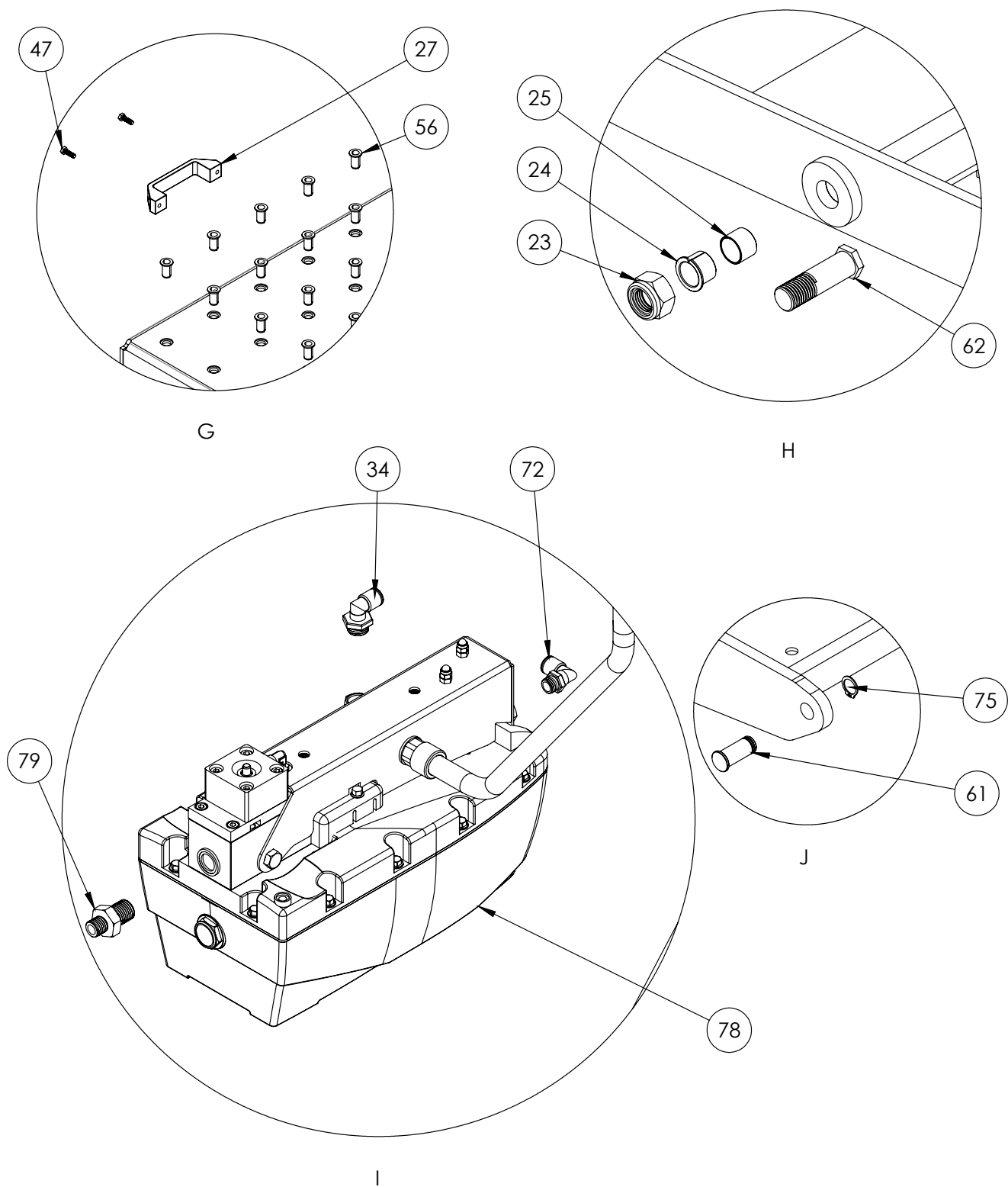


B



C



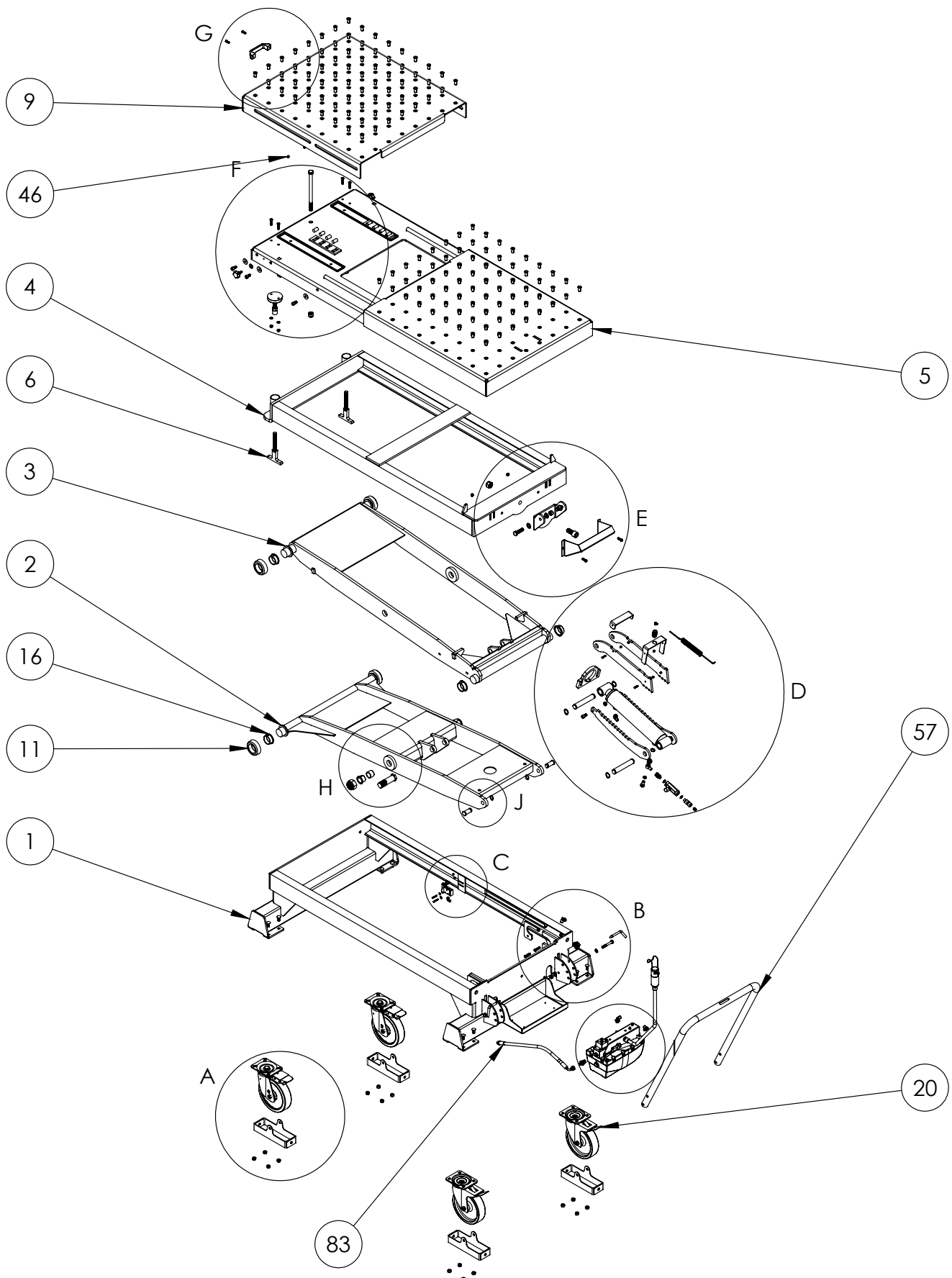


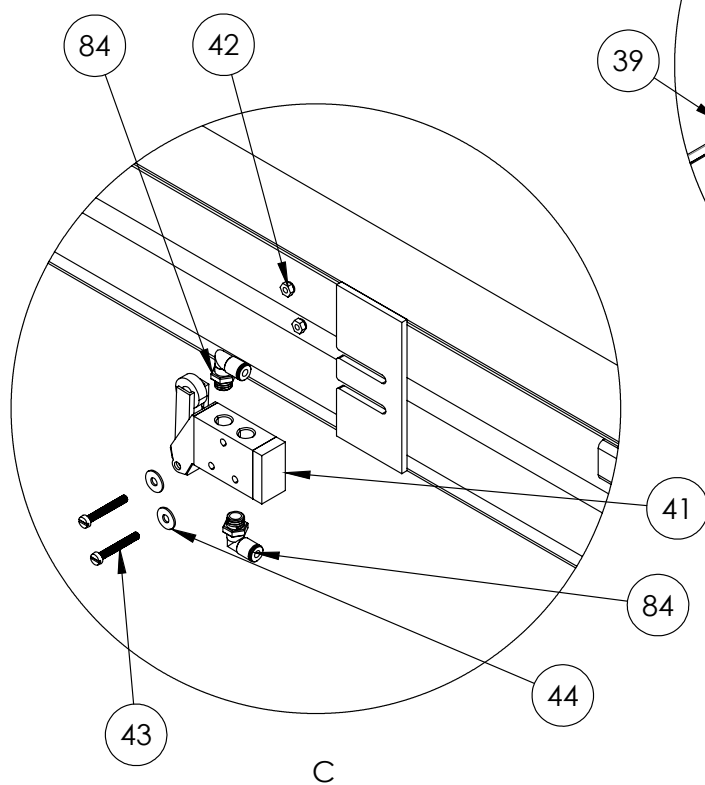
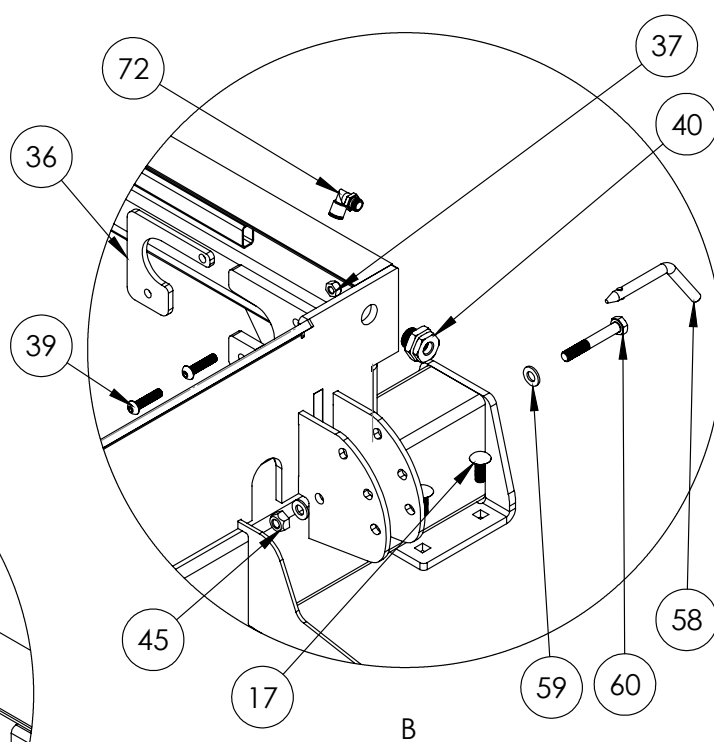
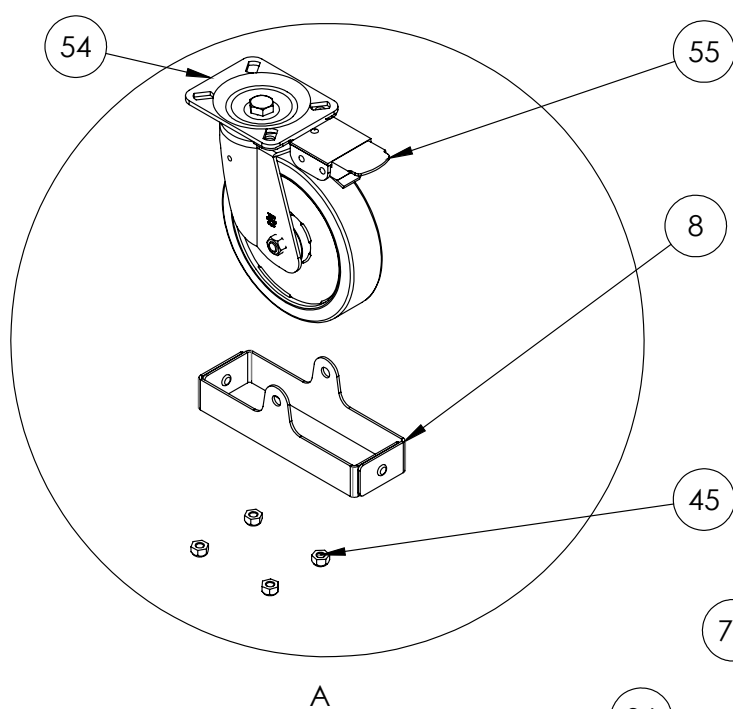
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
01	BASIS	1	
02	INNENSCHERE	1	
03	AUSSENSCHERE	1	
04	OBERSCHIENENMONTAGE	1	
05	ZWISCHENTISCH	1	
06	VERSTELLBARER GRIFF	2	851100
07	NIVELLIERPFOTE	2	
08	RADSCHUTZ	4	851112
09	MOBILE PLATTE	1	
10	KOLBEN SCHWENKWELLE	2	
11	KONISCHE RÄDER	4	
12	SCHWENKRADBÜGEL	1	
13	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M14 VERZINKT	4	
14	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN 985 M14 VERZINKT	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSE d45 L20	6	
17	SCHRAUBE DIN603 M10X25 VERZINKT	16	
18	LAGERHALTER	2	
19	ZYLINDERSTIFT ISO2338 16X28	8	
20	200 KRAFTRAD MIT BREMSE	2	
21	SCHRAUBE DIN912 8.8 M20X45 GALVANISCH VERZINKT	1	
22	SCHRAUBE DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M30 ZINK	2	
24	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSEN d30 L26	1	
25	ZYLINDRISCH SELBSTSCHMIEREND d30 L25	1	
26	SCHRAUBE DIN931 8.8 M16X240 ZINK	1	
27	120MM BRÜCKENGRIFF	1	851105
28	VERRIEGELBARE Klappe	2	851106
29	HALTERUNG	1	
30	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 3/8	2	851110

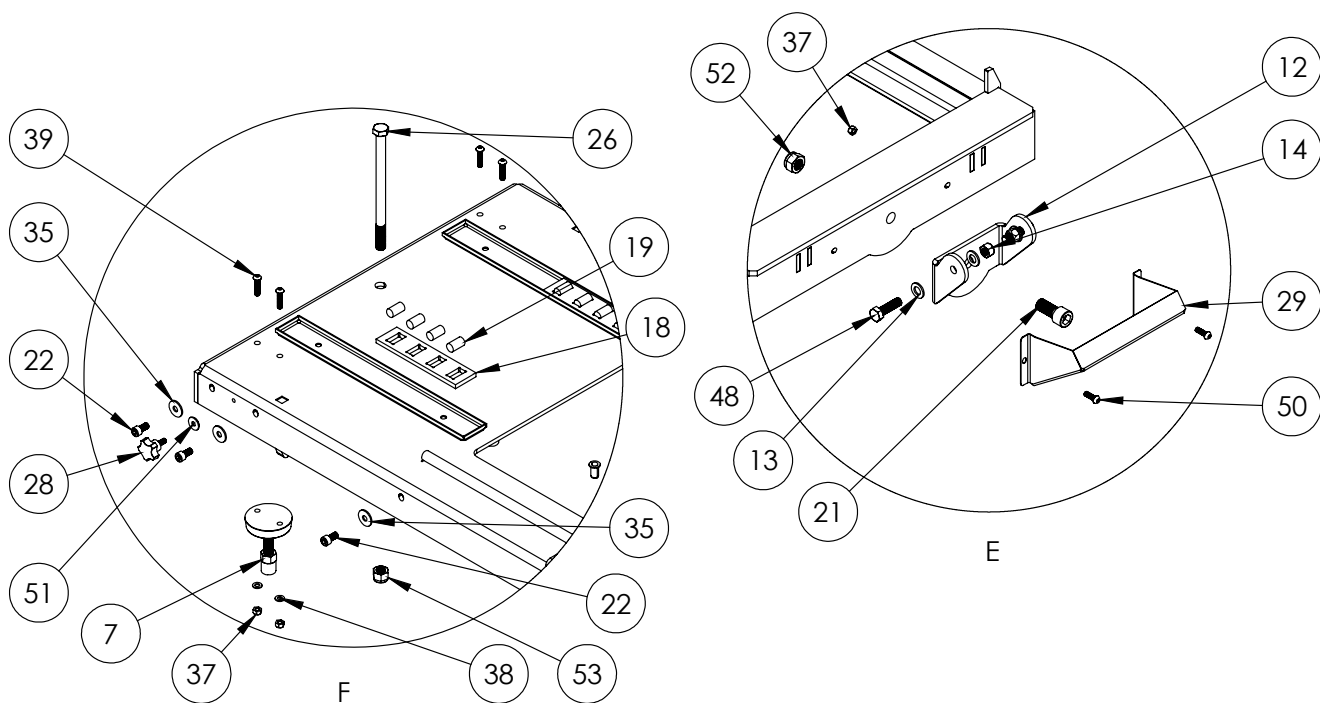
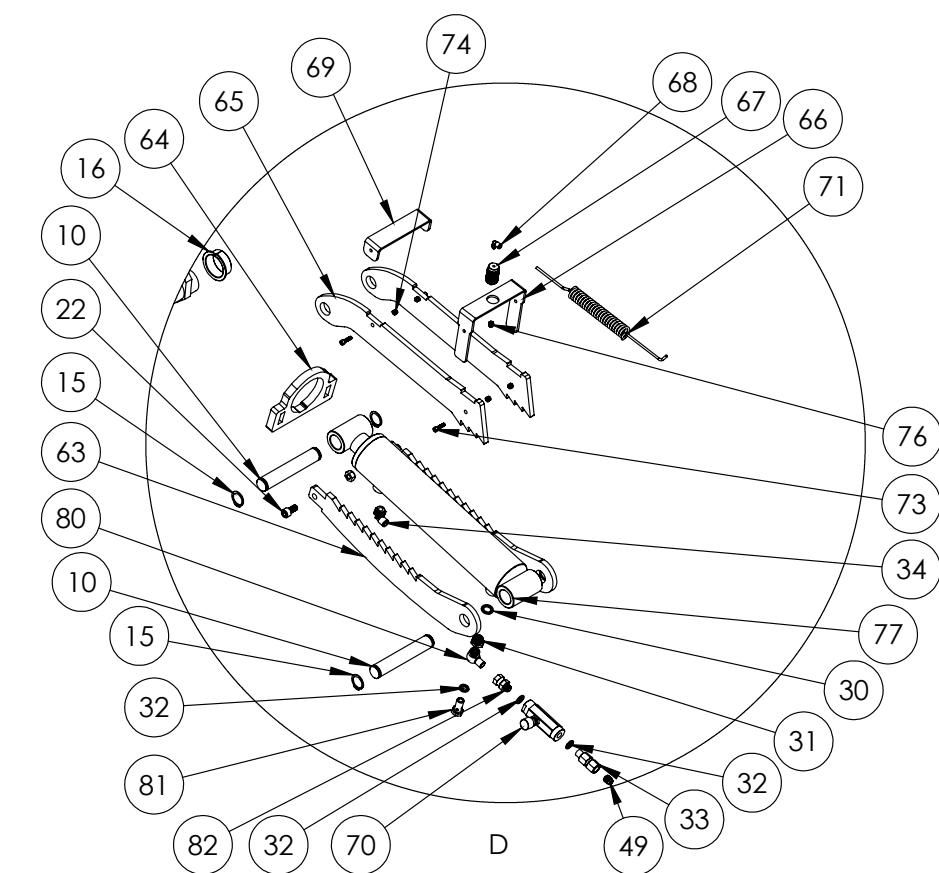
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
31	REDUZIERSTÜCK ZUSATZ M 3/8-H 1/4	1	
32	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	WINKELSTÜCK 3/8 Ø8	2	
35	NYLON UNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M10	6	
36	UNTERER KOLBENWELLENANSCHLAG	2	
37	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M8 VERZINKT	10	703207
38	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M8 VERZINKT	8	881571
39	SCHRAUBE DIN7380 M8X35 VERZINKT	8	
40	WANDDURCHFÜHRUNG 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILNOCKENROLLE	1	851109
42	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M4	2	
43	SCHRAUBE DIN84 M4X40 VERZINKT	2	
44	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M4 ZINK	2	
45	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M10 ZINK	26	
46	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M6 ZINK	2	
47	SCHRAUBE DIN 933 M6X20 VERZINKT	2	
48	SCHRAUBE DIN933 8.8 M14X50	2	
49	FALLSCHIRM-VENTIL 1/4 "	1	
50	SCHRAUBE DIN 7380 M8X25 ZINK	2	
51	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M8	2	
52	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M20 ZINK	1	
53	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M16 ZINK	1	
54	200 ANTRIEBSRAD	2	
55	RICHTUNGSBREMSE	2	851103
56	RIVETMUTTER M10	144	
57	GRIFF	1	
58	ERGONOMISCHER PIN	2	
59	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M10 VERZINKT	4	
60	SCHRAUBE DIN931 8.8 M10X70 VERZINKT	2	

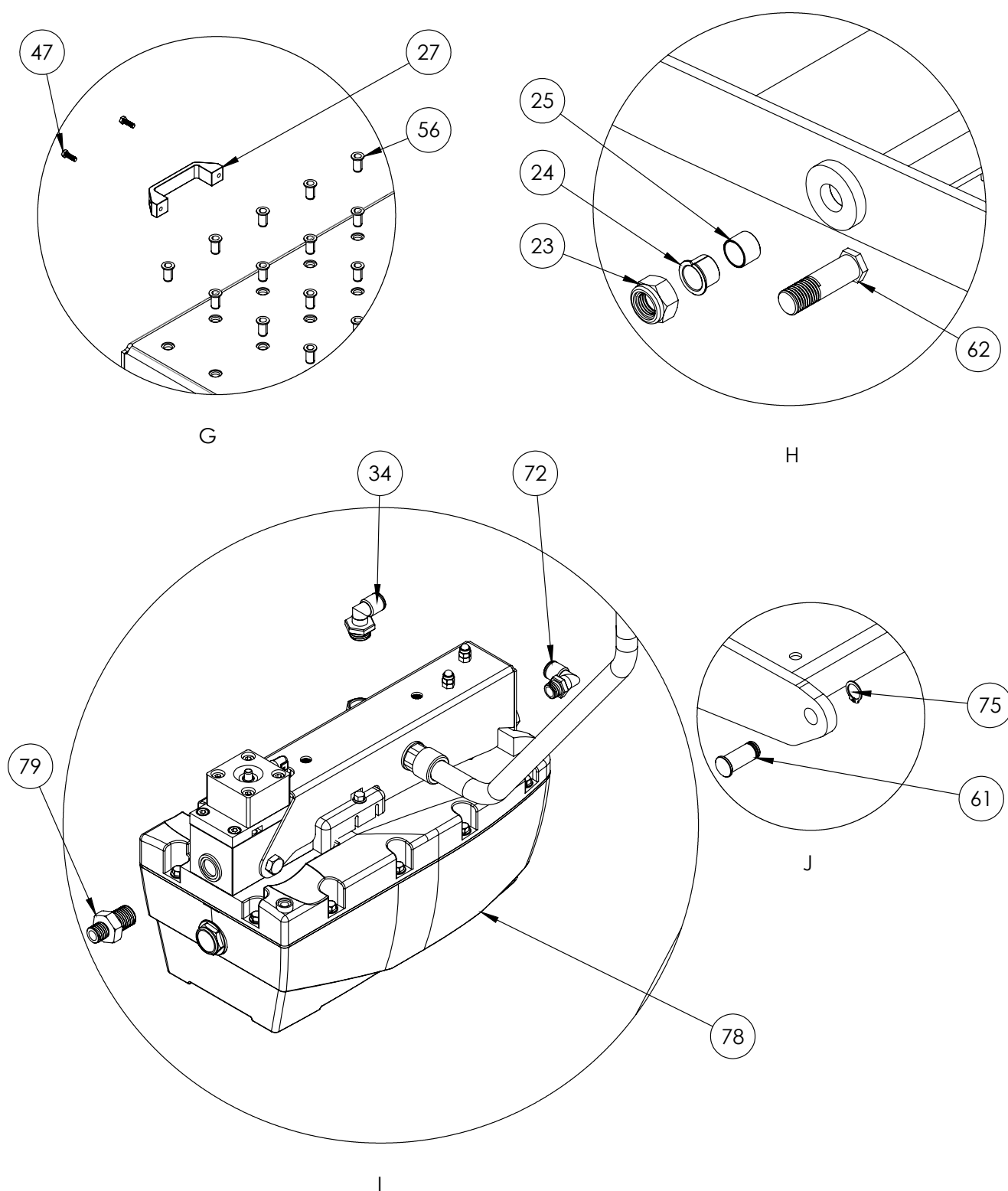
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
61	WELLE	2	
62	ZENTRALE WELLE	2	
63	UNTERES SCHLOSS	2	
64	UNTERE SCHLOSSSTÜTZE	1	
65	OBESES SCHLOSS	2	
66	OBERES SCHLOSS GEWINDE	1	
67	ZYLINDER MIT GEWINDE FÜR EINE KARTUSCHE D16 C15	1	
68	ZYLINDRISCHES DREHBARES WINKELSTÜCK Ø4-M5	1	
69	OBERER VERSCHLUSSSTUTZEN	1	
70	1/4 DURCHFLUSSREGELVENTIL	1	
71	PNEUMATISCHER SPIRALSCHLAUCH 4X2,5	1	
72	WINKELSTÜCK 1/4 08	2	
73	SCHRAUBE DIN912 8.8 M5X20 ZINK	4	
74	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M5 ZINK	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLINDMUTTER DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIKZYLINDER	1	
78	PUMPE 250 BARS	1	
79	VERSCHRAUBUNG 1/4 - 3/8	1	
80	EINFACHE KUGELFÖRMIGE HYDRAULISCHE VERSCHRAUBUNG 1/4	1	
81	SCHRAUBE MIT EINFACHEM ZUGANG BSPP3/8	1	
82	GERADE VERSCHRAUBUNG MF1/4-FG1/4 ÜBERWURFMUTTER	1	
83	SCHLAUCH L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	WINKELSTÜCK 1/8 Ø4	2	

7.2 Explosions Ansicht + Teile Liste WS Lifter 1.4T mit Remote Control









Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
01	BASIS	1	
02	INNENSCHERE	1	
03	AUSSENSCHERE	1	
04	OBERSCHIENENMONTAGE	1	
05	ZWISCHENTISCH	1	
06	VERSTELLBARER GRIFF	2	851100
07	NIVELLIERPFOTE	2	851117
08	RADSCHUTZ	4	851112
09	MOBILE PLATTE	1	
10	KOLBEN SCHWENKWELLE	2	
11	KONISCHE RÄDER	4	
12	SCHWENKRADBÜGEL	1	
13	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M14 VERZINKT	4	
14	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN 985 M14 VERZINKT	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSE d45 L20	6	
17	SCHRAUBE DIN603 M10X25 VERZINKT	16	
18	LAGERHALTER	2	
19	ZYLINDERSTIFT ISO2338 16X28	8	
20	200 KRAFTRAD MIT BREMSE	2	
21	SCHRAUBE DIN912 8.8 M20X45 GALVANISCH VERZINKT	1	
22	SCHRAUBE DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M30 ZINK	2	
24	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSEN d30 L26	1	
25	ZYLINDRISCH SELBSTSCHMIEREND d30 L25	1	
26	SCHRAUBE DIN931 8.8 M16X240 ZINK	1	
27	120MM BRÜCKENGRIFF	1	851105
28	VERRIEGELBARE Klappe	2	851106
29	HALTERUNG	1	
30	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 3/8	2	851110

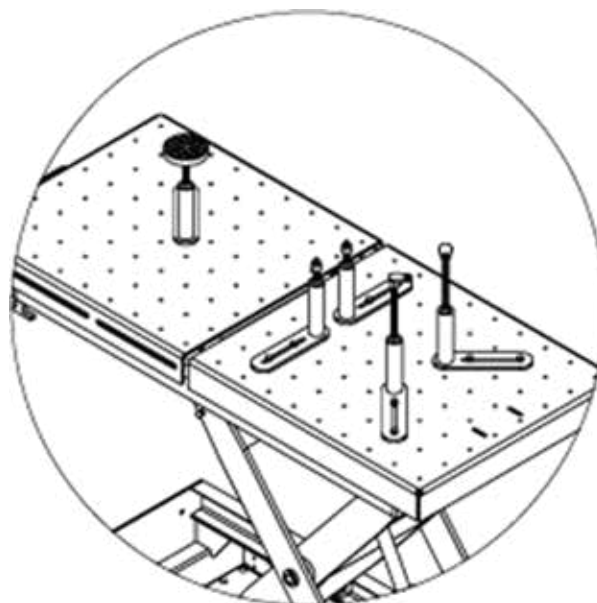
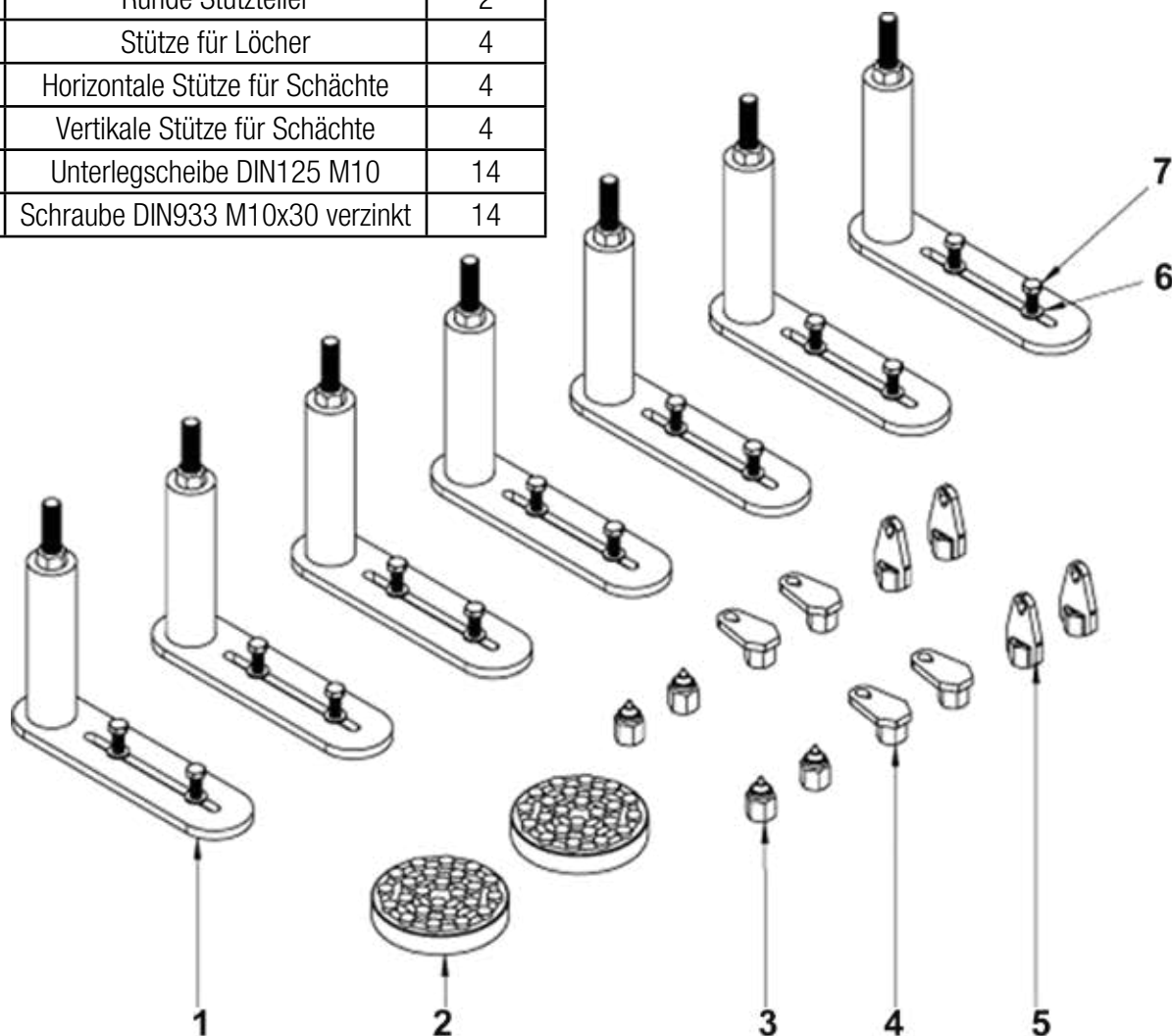
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
31	REDUZIERSTÜCK ZUSATZ M 3/8-H 1/4	1	
32	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	WINKELSTÜCK 3/8 Ø8	2	
35	NYLON UNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M10	6	
36	UNTERER KOLBENWELLENANSCHLAG	2	
37	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M8 VERZINKT	10	703207
38	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M8 VERZINKT	8	881571
39	SCHRAUBE DIN7380 M8X35 VERZINKT	8	
40	WANDDURCHFÜHRUNG 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILNOCKENROLLE	1	851109
42	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M4	2	
43	SCHRAUBE DIN84 M4X40 VERZINKT	2	
44	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M4 ZINK	2	
45	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M10 ZINK	26	
46	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M6 ZINK	2	
47	SCHRAUBE DIN 933 M6X20 VERZINKT	2	
48	SCHRAUBE DIN933 8.8 M14X50	2	
49	FALLSCHIRM-VENTIL 1/4 "	1	
50	SCHRAUBE DIN 7380 M8X25 ZINK	2	
51	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M8	2	
52	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M20 ZINK	1	
53	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M16 ZINK	1	
54	200 ANTRIEBSRAD	2	
55	RICHTUNGSBREMSE	2	851103
56	RIVETMUTTER M10	144	
57	GRIFF	1	
58	ERGONOMISCHER PIN	2	
59	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M10 VERZINKT	4	
60	SCHRAUBE DIN931 8.8 M10X70 VERZINKT	2	

Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
61	WELLE	2	
62	ZENTRALE WELLE	2	
63	UNTERES SCHLOSS	2	
64	UNTERE SCHLOSSSTÜTZE	1	
65	OBESES SCHLOSS	2	
66	OBERES SCHLOSS GEWINDE	1	
67	GEWINDEWIRKUNG EINZELKARTUSCHE ZYLINDER D16 C15	1	
68	ZYLINDRISCHES DREHBARES WINKELSTÜCK Ø4-M5	1	
69	OBERER VERSCHLUSSSTUTZEN	1	
70	1/4 DURCHFLUSSREGELVENTIL	1	
71	PNEUMATISCHER SPIRALSCHLAUCH 4X2,5	1	
72	WINKELSTÜCK 1/4 08	2	
73	SCHRAUBE DIN912 8.8 M5X20 ZINK	4	
74	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M5 ZINK	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLINDMUTTER DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIKZYLINDER	1	
78	PUMPE 250 BARS	1	
79	VERSCHRAUBUNG 1/4 - 3/8	1	
80	EINFACHE KUGELFÖRMIGE HYDRAULISCHE VERSCHRAUBUNG 1/4	1	
81	SCHRAUBE MIT EINFACHEM ZUGANG BSPP3/8	1	
82	GERADE VERSCHRAUBUNG MF1/4-FG1/4 ÜBERWURFMUTTER	1	
83	SCHLAUCH L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	WINKELSTÜCK 1/8 Ø4	2	

8

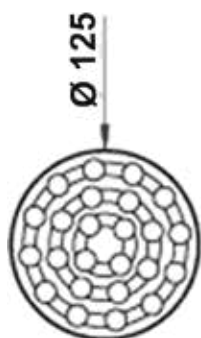
Adapter Set JIGS Art.-Nr. 851026 - für WS Lifter

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Adapter	7
2	Runde Stützteller	2
3	Stütze für Löcher	4
4	Horizontale Stütze für Schächte	4
5	Vertikale Stütze für Schächte	4
6	Unterlegscheibe DIN125 M10	14
7	Schraube DIN933 M10x30 verzinkt	14

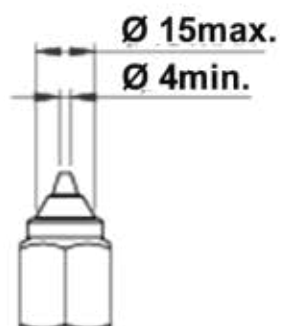


poids : 25 kg

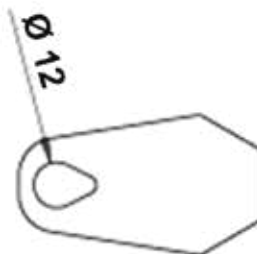
Capacité : 600 kg (avec 7 socles)



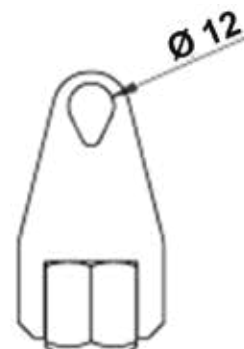
Runde Stütze



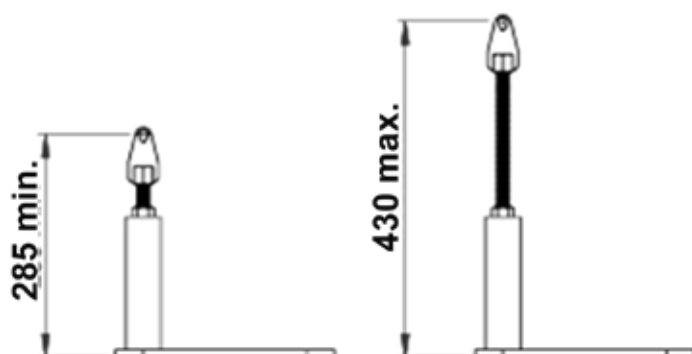
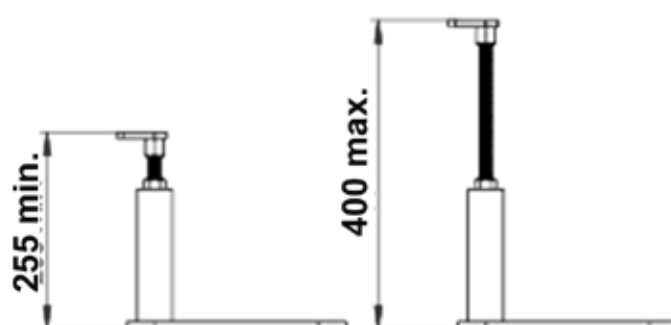
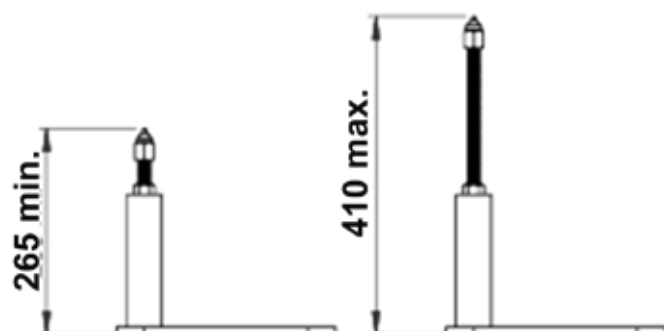
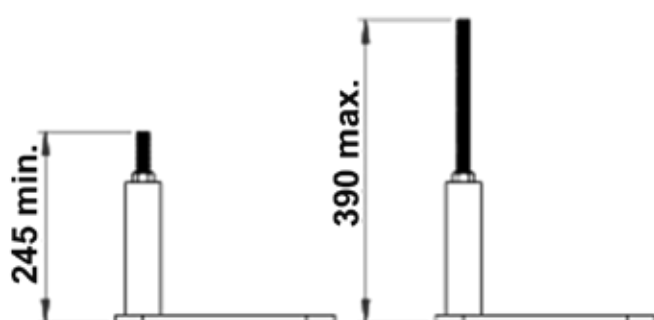
Stütze für Löcher



Horizontale Stütze für
Schächte



Vertikale Stütze
für Schächte



EG-Konformitätserklärung

DECLARATION OF CONFORMITY

(as established by the Directive 2006/42/CE)

The company: APUANA, S.L. (workshop equipment manufacturer)
C/ Cabrera 6
08192 SANT QUIRZE DEL VALLÈS (Barcelona)
ID N.: B-60415114

The legal representative declares, under his sole responsibility, that the mobile lift:

MODEL: tableLIFT - AE8101 - AE8504
WS Lifter 1,0t + 1,4t with Remote Control
SERIAL NUMBER: according to invoice

Conforms with the Directives of the Parliament and the European Council:

- 2006/42/CE concerning the application of the laws of the member states on machines.

It adapts to the standard (s) or policy (s) of the document (s) of:

- EN 1570-1:2011+A1:2014, Lift Tables Safety Requirements,

and has been applied in harmony with the following standards:

- EN 60204-1:2006+A1:2009, Electrical equipment of machines,
- EN ISO 12100:2100, Machine safety - basics
- EN 349:1993+A1:2008, Machine safety - minimum distances.

Responsibilities for parts or components added by the customer are excluded.

Barcelona september 26, 2023

Stamp and signature



ASTRA
APUANA S.L. NIF: ESB60415114
C/Cabrera 6 (Pol. Ind. Can Canals)
08192 St. Quirze Vallès-Barcelona-SPAIN
Tel. (0034) 937 864 011
www.astraballero.com

Nicola Ballero
Managing Director

9.1 Inspektionsprotokoll

Vertrieben durch:



Wieländer+Schill

Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Tel. +49 (0)7464 9898 0 Fax +49 (0)7464 9898 289

info@wielanderschill.com www.wielanderschill.com

Adresse: Neue Wiesen 8 D-78609 Tübingen

WS Lifter I.OT with Remote Control

WS Lifter I.4T with Remote Control

pneumatic - hydraulic

Original User Manual 



READ BEFORE FIRST USE !

CE

Distributed by:



Wieländer+Schill
Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Table of contents**Page****1**

1 Information about this manual	04
1.1 Symbols of the manual	04

2

2 Intended Use	04
----------------	----

3

3 Installation	04
3.1 Unpackaging	04
3.2 Wheel and handle assembly	05
3.3 Start-up	05
3.4 First Use	06

4

4 How it works	06
4.1 Lifting maneuver	06
4.2 Descending maneuver	07
4.3 Inclination adjustment	07
4.4 Transport of parts	09
4.5 Working table	10

5

5 Maintenance	11
5.1 Maintenance plan	11
5.2 Cleaning & Grease	12
5.3 Periodic inspection	12
5.4 Hydraulic and pneumatic tubes checking	13
5.5 Oil changing	13

6

6 Technical description of the product	14
6.1 Technical data WS Lifter 1,0	14
6.2 Technical data WS Lifter 1,4	15
6.3 Hydraulic diagram	16

7

7 Exploded view and Part list	17
7.1 Exploded view WS Lifter 1,0	17
7.2 Exploded view WS Lifter 1,4	24

8

8 Adapter set JIGS - for WS Lifter	31
------------------------------------	----

9

9 EU-Declaration of Conformity	33
9.1 Inspection log	34

1

Information about this manual



For your safety, read this manual carefully before installing or using this product.

1.1 Symbols of the manual

**DANGER**

Possible risk of death, serious injury and / or material damage.

**CAUTION**

Possible risk of injury and / or material damage.

NOTICE**NOTE**

Recommendations for the correct use.

2

Intended Used

This tool has been designed for the removal and installation of vehicle parts (engines, gearboxes, front axles, rear axles and high voltage batteries). It also serves for the transport of the parts mentioned above and as a work table.

3

Installation

3.1 Unpackaging

- Place the table in a horizontal position and fix the crane to the table with two straps at each side to transport the structure correctly.
- Make sure the tapes are in good condition and correctly positioned.
- It can also be transported with a forklift, it must be lifted from the bottom rail.

**DANGER**

Incorrect transportation. Always use devices intended for this function (forklift, crane, etc.).

3.2 Wheel and handle assembly

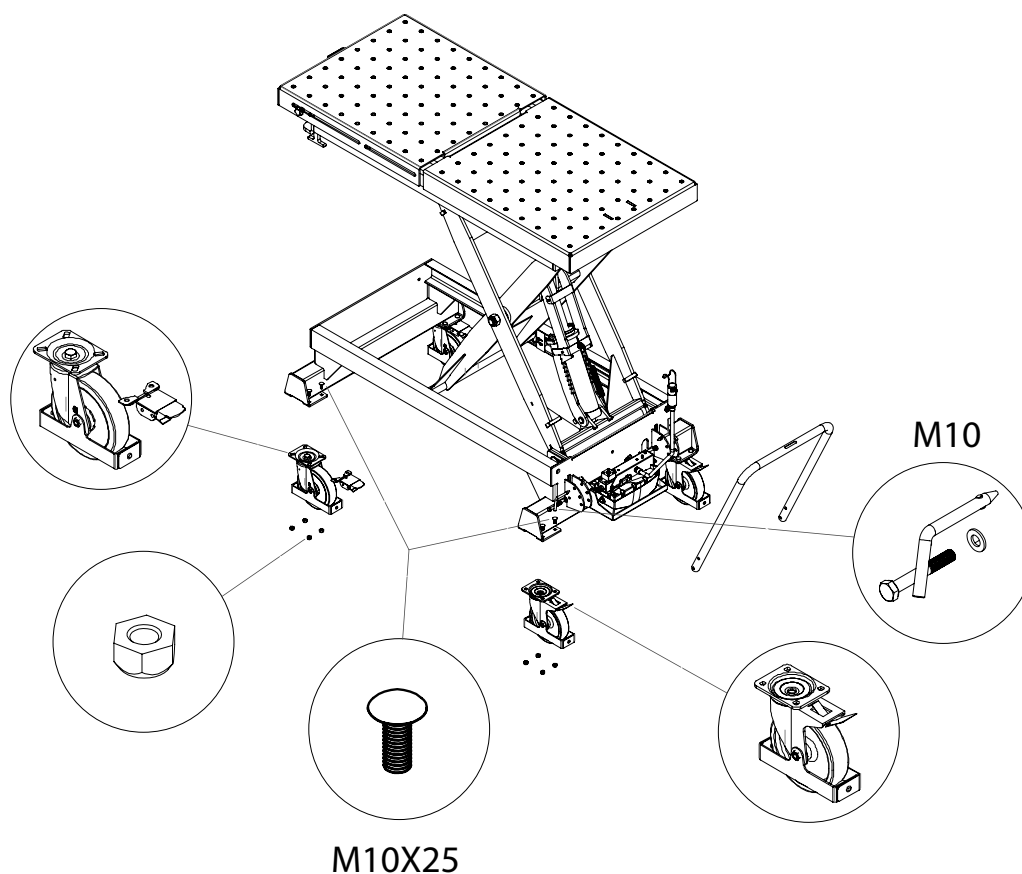


figure 01

- The handle must be assembled as indicated in “figure 01”
- The wheels must be mounted as indicated in “figure 01”

NOTICE

NOTE

The wheels with brakes must go next to the handle “figure 01”
The wheels with directional lock must go to the opposite side of the handle “figure 01”

3.3 Start Up



DANGER

Always wear personal protective footwear.

- Connect the compressed air funnel and check the pressure (from 6 to 9 BAR).
- Check that there are no leaks in the hydraulic lines or in the pump itself.

NOTICE

NOTE

Hydraulic oil may remain in the pump pan due to movement of the transport. Wipe off any oil residue with a clean cloth before checking for leaks.

- Check the correct alignment of the wheels with directional lock.
- Check the wheel brakes.

3.4 First Use



CAUTION

The flow control valve regulates the oil flowing through the valve, see also “Figure 14” page 13, it only works when the lift is moving downwards, faster or slower depending on the setting. - Valve closed, + Valve open.

- 1) Close the valve completely before adjusting.
- 2) To adjust the lowering speed of the lift, open the valve a maximum of half a turn. half a turn. **NO MORE**
See illustration on the left

• CHECKING THE LIFTING MANEUVER

Carry out the steps indicated in section 4.1 (Lifting maneuver) in order.

• CHECKING THE DESCENT MANEUVER

Carry out the steps indicated in section 4.2 (Descent maneuver) in order.

4

How it works

4.1 Lifting maneuver

• BRAKING

Apply the brakes located on the wheels as indicated in “figure 02” to immobilize the lifting table.

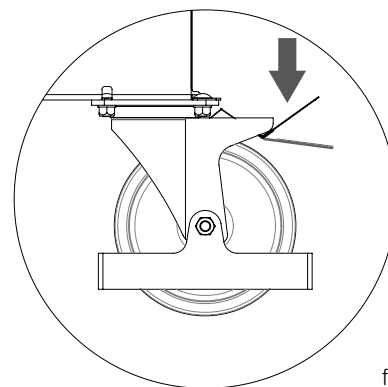


figure 02

• LIFTING

Press the upload button indicated in “figure 03” to start the upload operation.

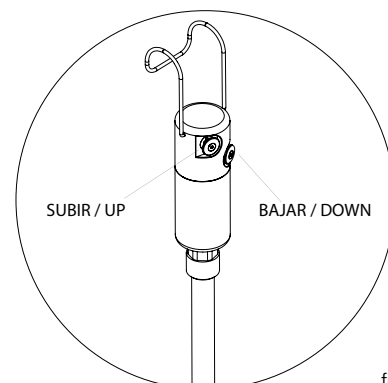


figure 03

4.2 Descending Maneuver

• BRAKING

Apply the brakes located on the wheels as indicated in “figure 02” to immobilize the lifting table.

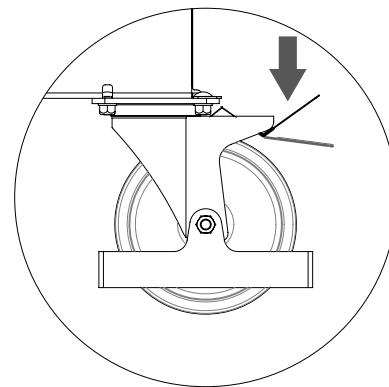


figure 02



CAUTION

Before performing the lowering maneuver, check that there are no objects under the lift table.

• DESCENDING

Press the part of the pedal indicated in “figure 04” with your foot to start the lowering operation.

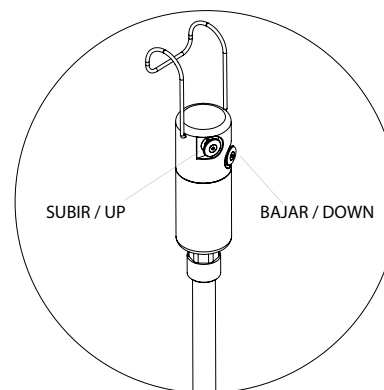


figure 04

4.3 Inclination adjustment

The top platform of this lift table can be tilted -4.5° / 4.5° laterally and -1° / 1° Longitudinally.

• BRAKING

Apply the brakes located on the wheels as indicated in “figure 02” to immobilize the lifting table.

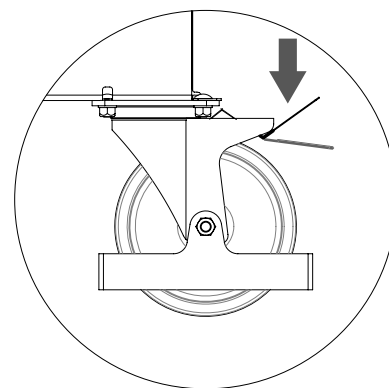


figure 02

• LEFT SIDE TILT

Rotate the handles located on the lower platform of the table to adjust the lateral tilt, as shown in “figure05”.



CAUTION

Any lateral or longitudinal tilt maneuver must be carried out without load.

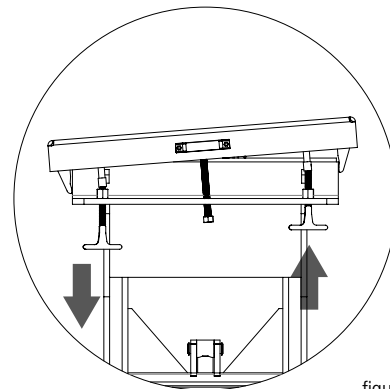


figure 05

• RIGHT SIDE TILT

Rotate the handles located on the lower platform of the table to adjust the lateral inclination, as shown in “figure06”.

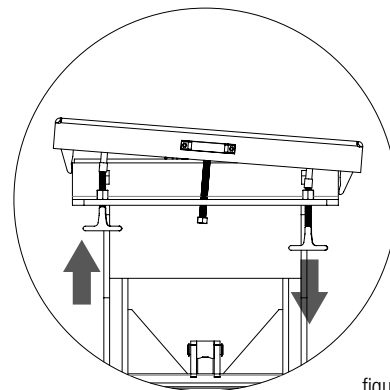


figure 06

• RIGHT LONGITUDINAL INCLINATION

Rotate the handles located on the lower platform of the table to adjust the longitudinal inclination of the table as shown in “figure07”.

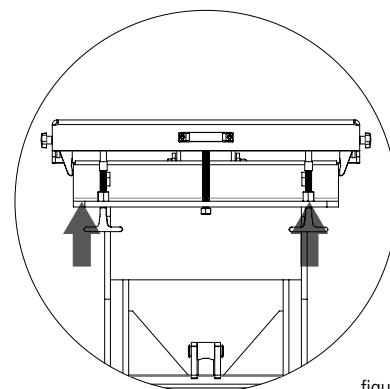
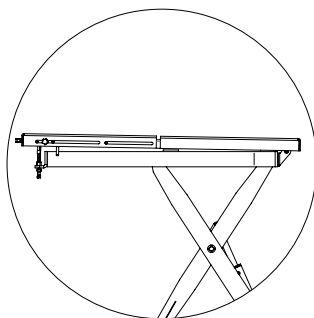


figure 07

• LEFT LONGITUDINAL INCLINATION

Rotate the handles located on the lower platform of the table to adjust the longitudinal inclination of the table as shown in “figure08”.

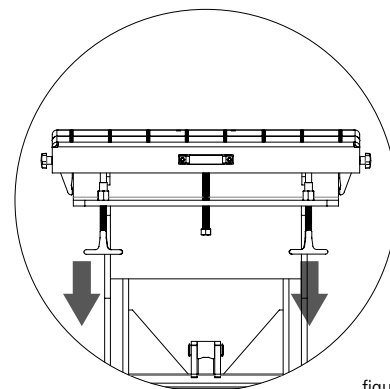
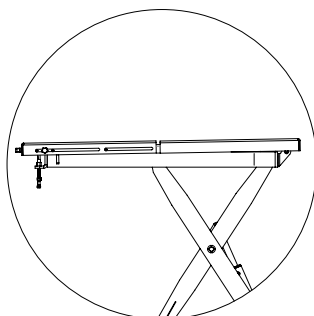


figure 08



DANGER

Never remove the adjusting handles from the table, they should always be mounted to the nut and within the leveling brackets.

4.4 Transport of parts



DANGER

Move the lift table slowly. The way must be free of obstacles and without inclination.

NOTICE

NOTE

When transporting heavy loads, always do so with a helper.

• UNBRACKED

Desactivate the brakes located on the wheels as indicated in "figure 09" to release the lifting table.

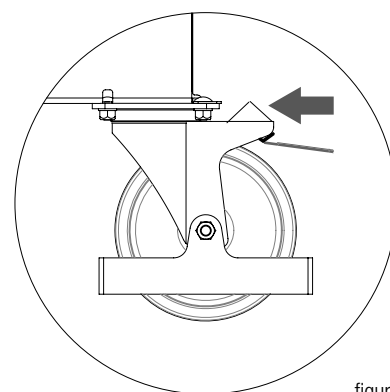


figure 09

• DIRECTION LOCK

Activate the steering lock on the front wheels as indicated in "figure 10".

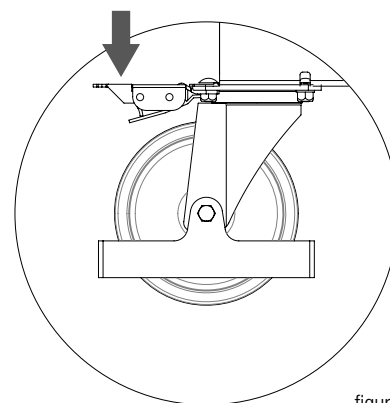


figure 10

• CONDUCTION

Drive the table from the right handlebar for this action as indicated in "figure 11".



DANGER

Always drive the table with load at the minimum height.

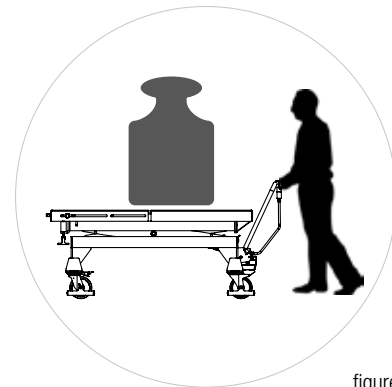


figure 11

4.5 Working table

• BRAKING

Apply the brakes located on the wheels as indicated in "figure 02" to immobilize the lifting table.

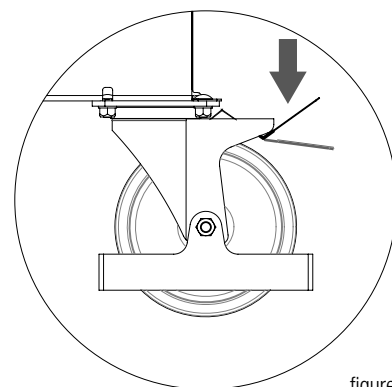


figure 02

• REPOSITIONING OF INCLINATIONS

Correct the inclinations of the table for the correct working position.

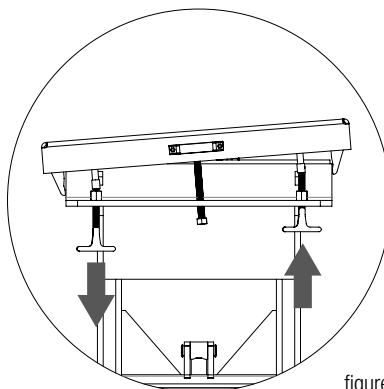


figure 05

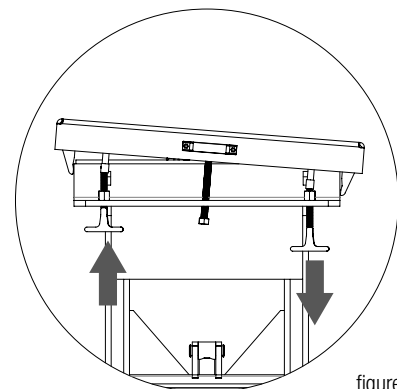


figure 06

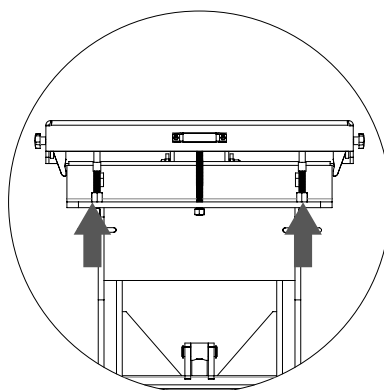


figure 07

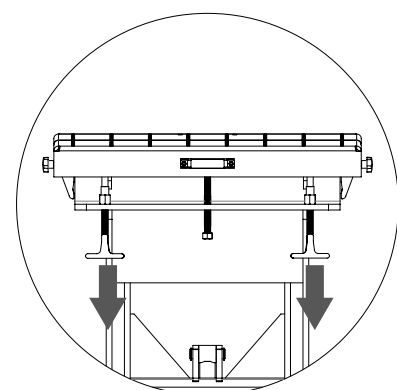


figure 08

· COMPONENT SEPARATION

To separate the engine from the transmission, use the fixed part of the table to position the engine and use the extendable part to position the transmission.

Slide the extendable part until the safety positioner engages and tighten the slide locks as shown in “figure 12”.

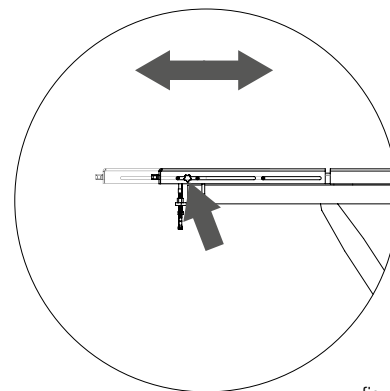


figure 12

· HANDLING OF THE LOAD



DANGER

The load must always be at a higher proportion on the fixed side of the table.
“Figure 13”



figura 13

5

Maintenance



DANGER

Carry out maintenance work on the lift table without load.
Always use original spare parts.

5.1 Maintenance plan

TYPE	PERIOD	TASKS
A	Before each use.	· Check the operation of the controls. · Visual inspection for damage and leaks.
B	At 6 months.	· Cleaning (see point 5.2.) · Grease (see point 5.2.)
C	At 12 months.	· Periodic inspection (see point 5.3)
D	At 6 years.	· Checking the hydraulic and pneumatic lines (see point 5.4) · Oil changing (see point 5.5)

5.2 Cleaning & Grease



CAUTION

Do not use abrasive detergents or direct water jet on the table.

- Remove dirt with a damp cloth.
- Thoroughly dry the lift table.
- Grease rotating parts and tilt system

5.3 Periodic inspection

The Lift Table should be inspected by a specialist at least once every 12 months.

NOTICE

NOTE

We recommend keeping an exhaustive control of lift table inspections in the “inspection log” which can be found on page 26 of the manual.

The inspection points are detailed below:

Mechanic system

- Check the wheel brakes.
- Check steering locks.
- Review of all the joining points between scissors (seeger and bolts).
- Tighten all the existing nuts.
- Check that the welds do not show signs of deformation or deterioration.
- Check that the labels are legible.

Hydraulic system

- Check that there are no leaks.
- Inspection of the ducts in search of deformations or cracks.
- Checking the oil level.

5.4 Checking the hydraulic and pneumatic lines



DANGER

Hydraulic and pneumatic lines must be replaced every 6 years.

- Inspect the hydraulic and pneumatic lines for damage, cuts, abrasion, brittleness, deformation, leaks, etc ...
- Replace the hydraulic or pneumatic line immediately if it finds defects.



DANGER

The replacement of the hydraulic lines may only be carried out by an authorised technician.

5.5 Oil changing

NOTICE

NOTE

To carry out the oil change, a container for the collection of hydraulic oil provided by the manufacturer is required.

To change the oil, follow the following steps:

- Lower the table to its lowest position.
- Remove the filler cap as indicated in “figure 14”
- Extract the elbow indicated in “figure 15”.
- Turn the pump over to drain the oil into the previously prepared container.
- Introduce new oil (1,1L)
- Clean the filler cap and reinsert it into the pump.

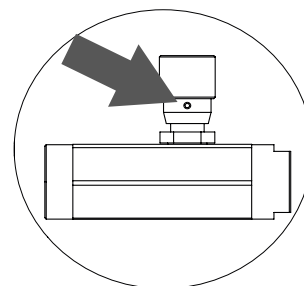


figure 14

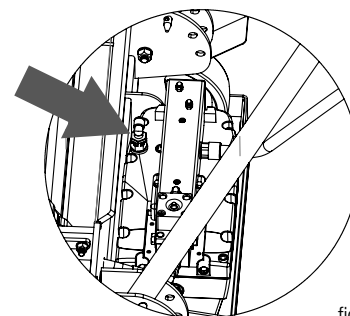
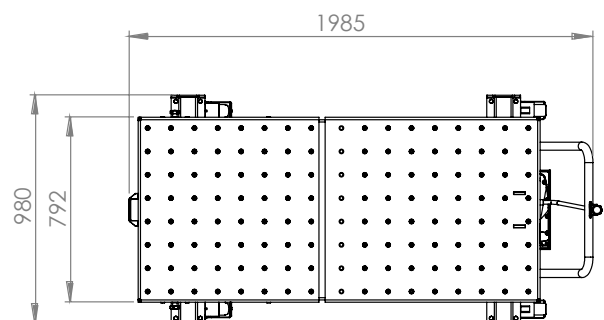
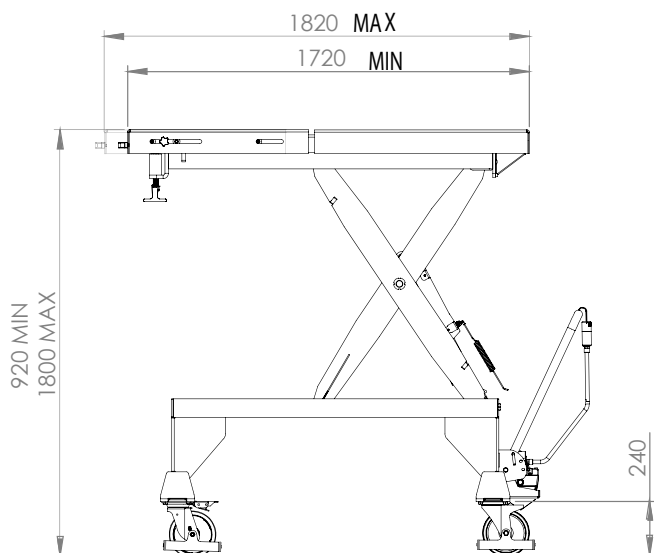


figure 15

Technical description of the product

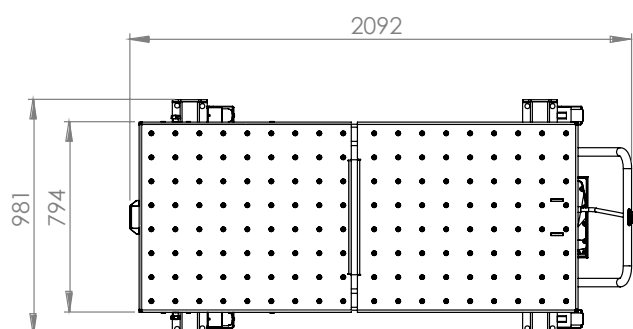
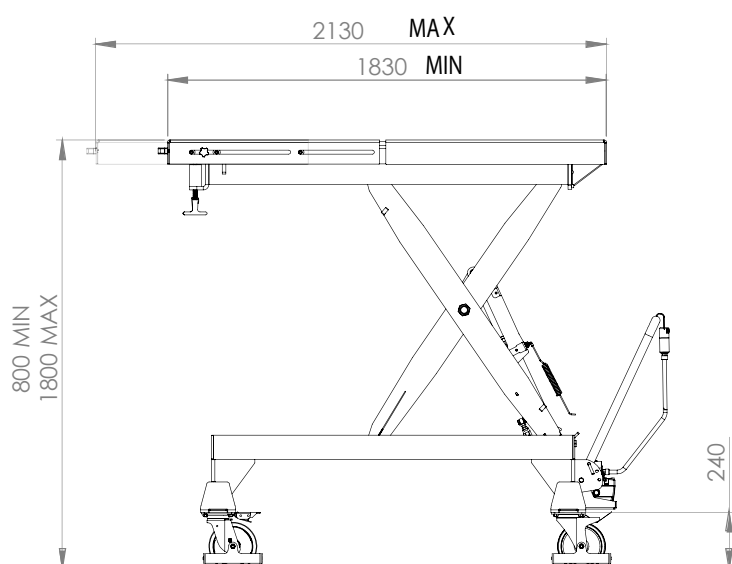
6.1 Technical data WS Lifter 1,0t with Remote Control

Capacity:	1000 Kg
Minimum height:	940 mm
Maximum height:	1800 mm
Dimensions (length / width):	1910 mm / 980 mm
Weight:	475 kg
Wheels:	200 mm diameter swivel wheels; 2 wheels with directional lock and 2 wheels with brakes.
Elevation system:	Hydraulic cylinder powered by pneumohydraulic pump
Platform data Surface:	Extendable, lockable and tiltable
Measure when its close:	1720 mm x 792 mm
Measure when its totally open:	1820 mm x 792 mm
Extendable division:	774 mm - 920 mm (short side - mobile)
Side tilt angle:	+/- 4.5°
Longitudinal tilt angle:	+/- 1.0°
Oil capacity / Oil type:	1.1 L / ISO 32
Maximum Operating Pressure:	250 Bar

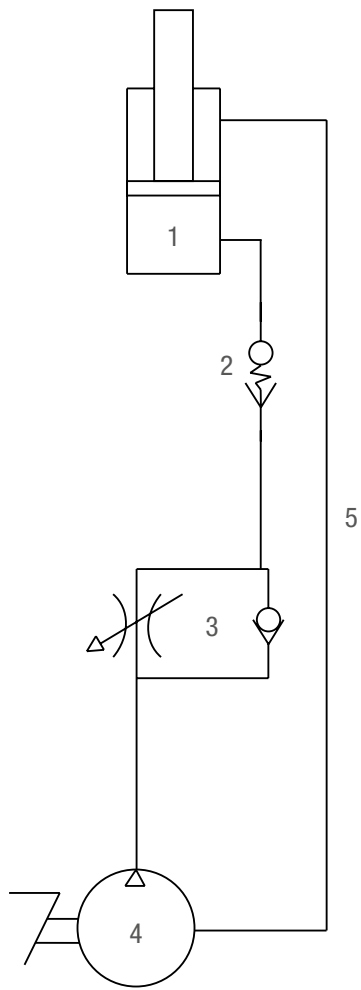


6.1 Technical data WS Lifter 1,4t with Remote Control

Capacity:	1400 Kg
Minimum height:	800 mm
Maximum height:	1800 mm
Dimensions (length / width):	2010 mm / 990 mm
Weight:	550 kg
Wheels:	200 mm diameter swivel wheels; 2 wheels with directional lock and 2 wheels with brakes.
Elevation system:	Hydraulic cylinder powered by pneumohydraulic pump
Platform data Surface:	Extendable, lockable and tiltable
Measure when its close:	1830 mm x 800 mm
Measure when its totally open:	2130 mm x 800 mm
Extendable division:	884 mm - 920 mm (short side - mobile)
Side tilt angle:	+/- 4.5°
Longitudinal tilt angle:	+/- 1.0°
Oil capacity / Oil type:	1.1 L / ISO 32
Maximum Operating Pressure:	250 Bar



6.2 Hydraulic diagram

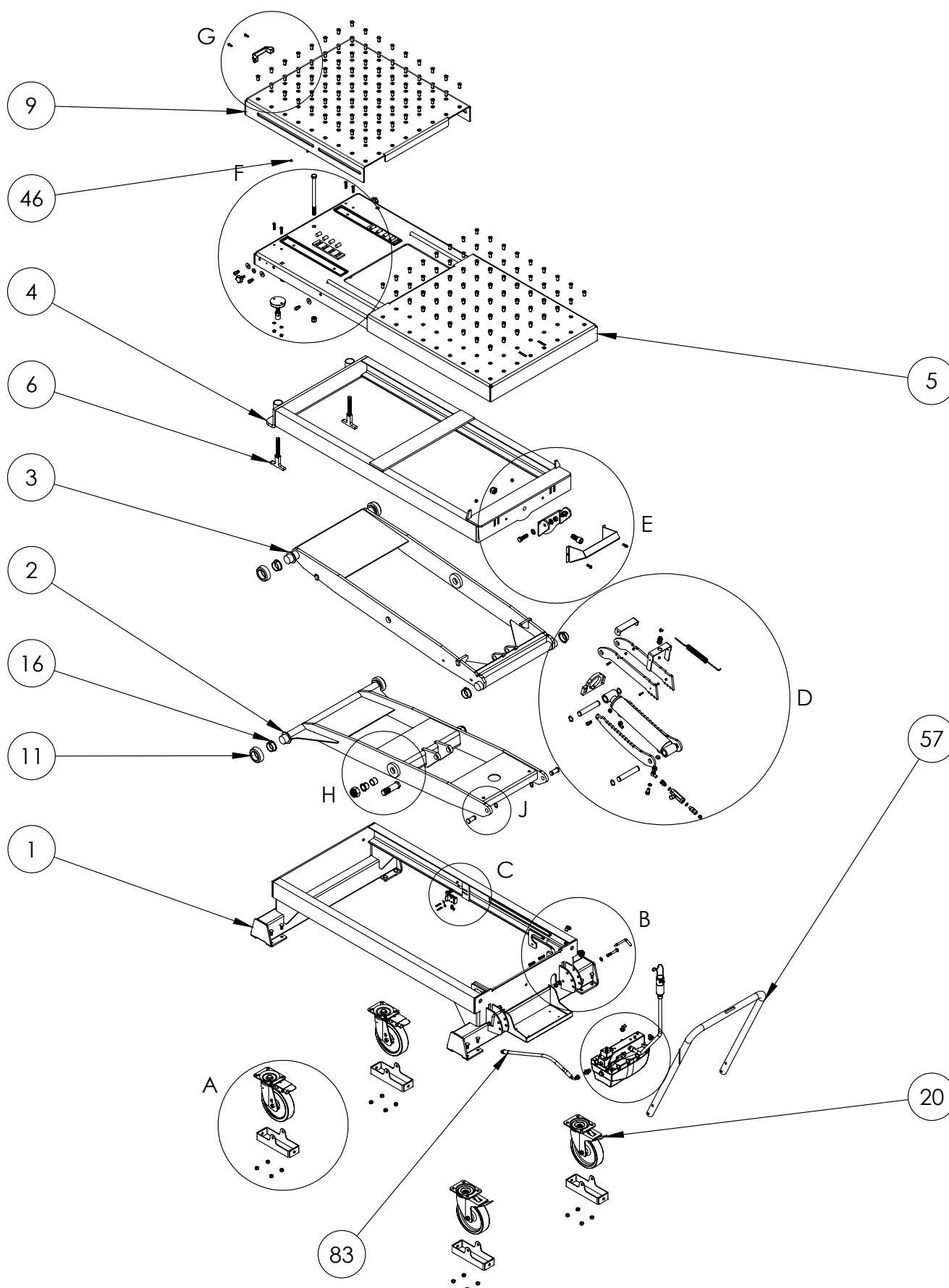


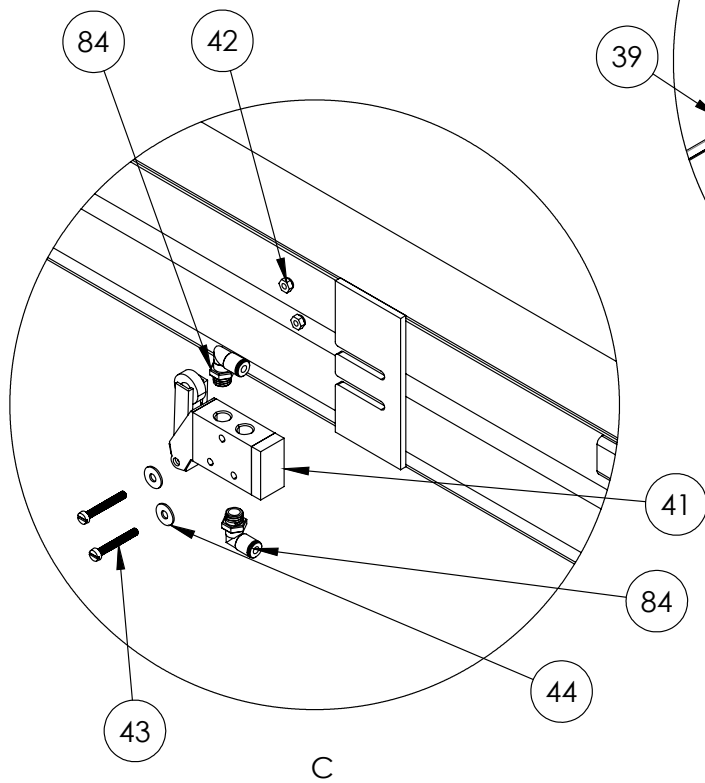
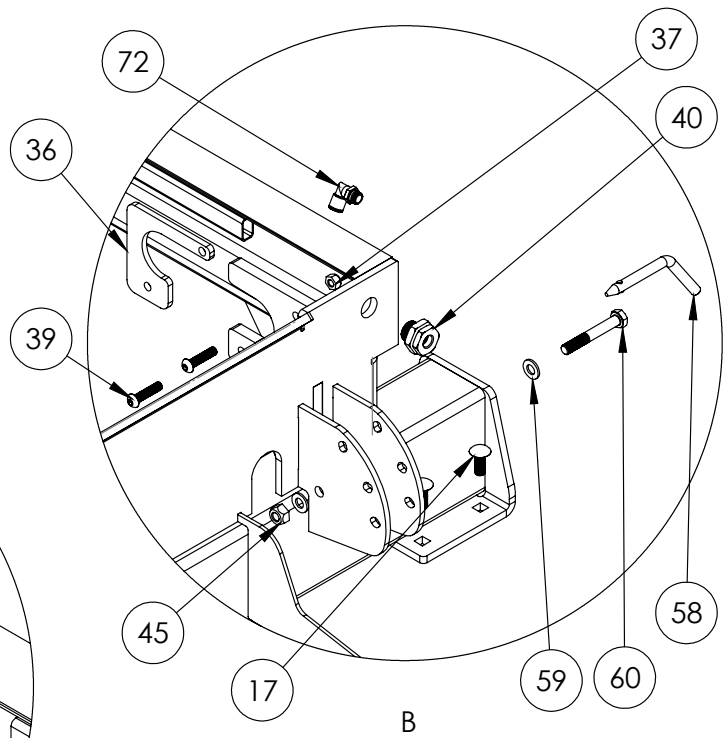
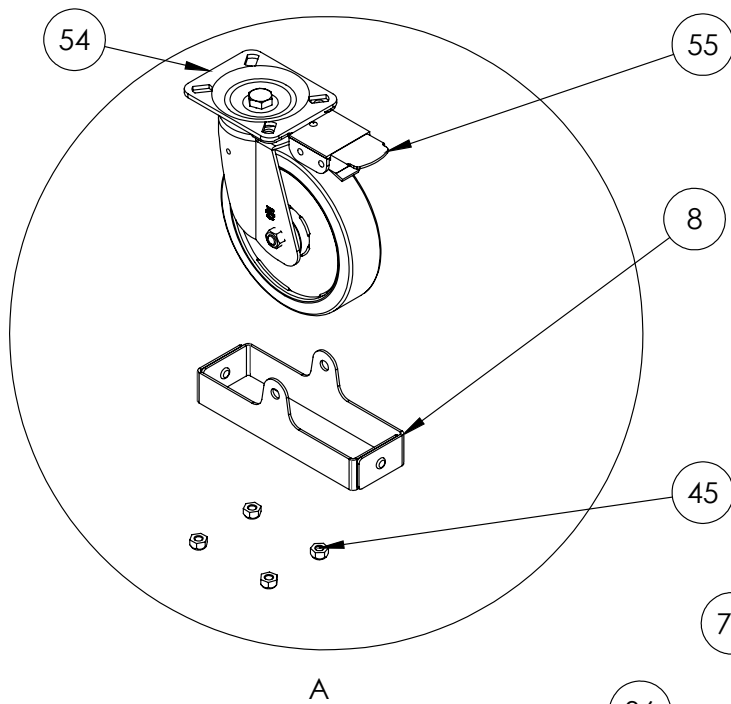
- 1. Single acting cylinder
- 2. Block valve
- 3. Flow meter valve
- 4. Foot pump
- 5. Oil return

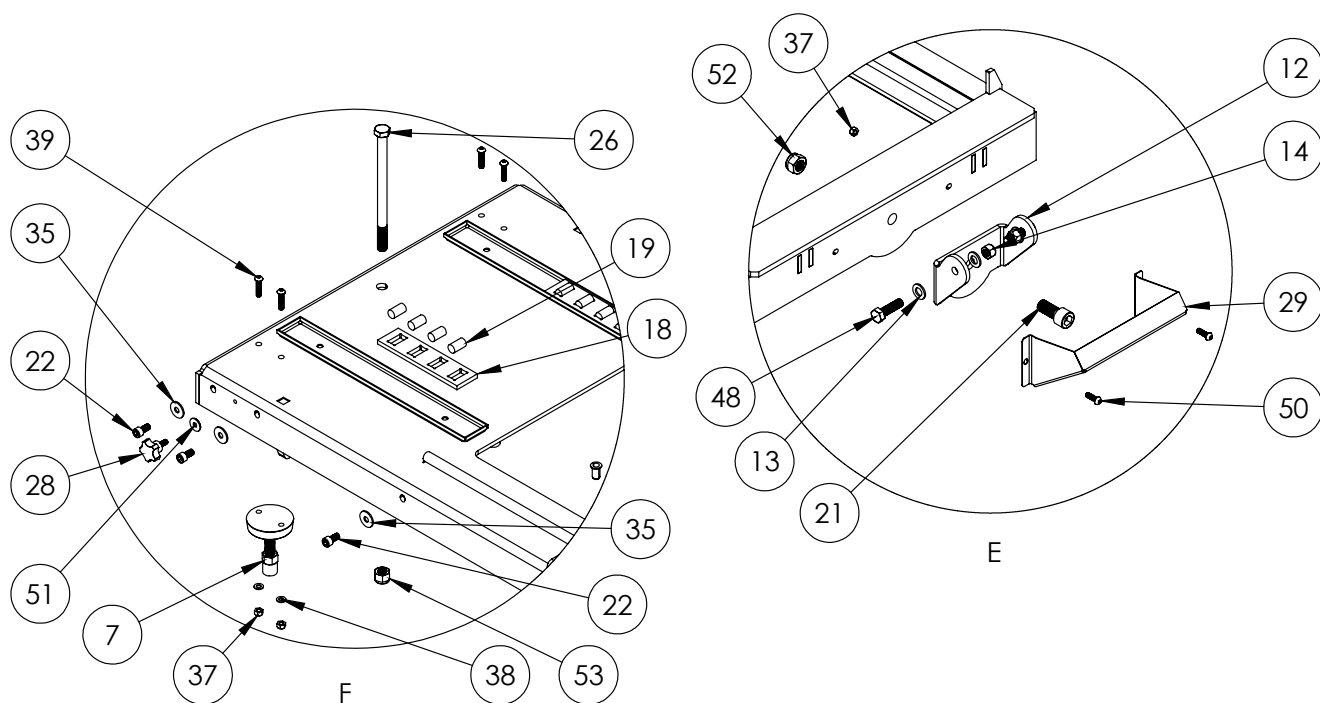
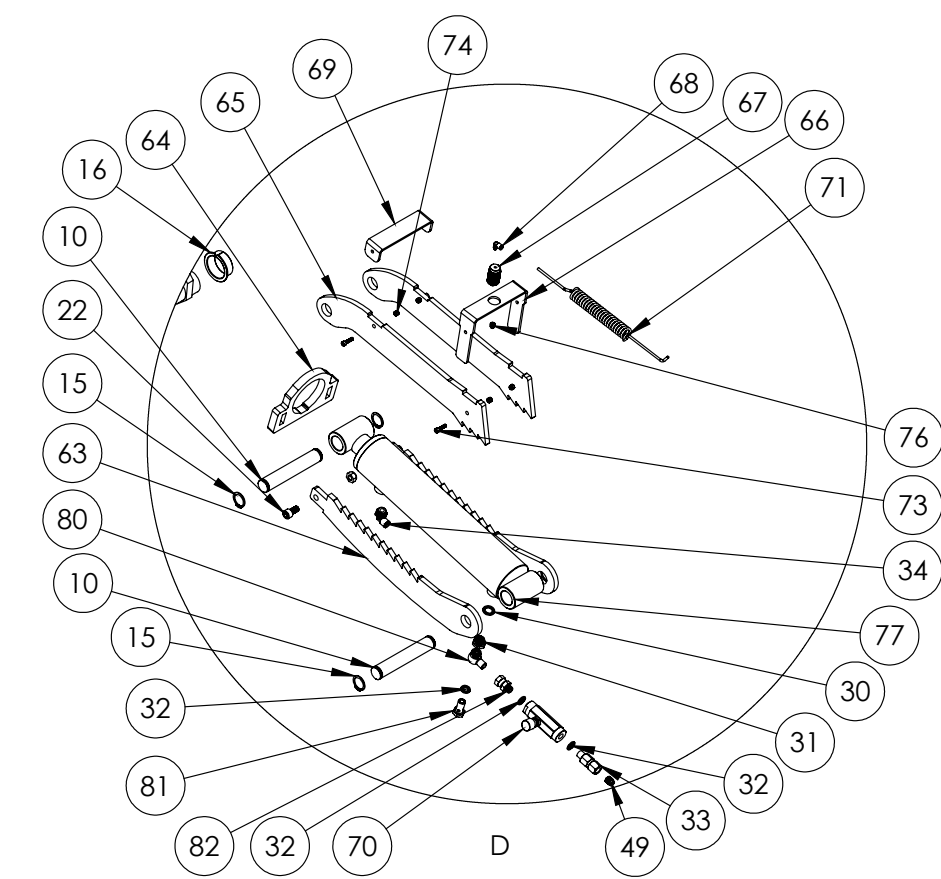
7

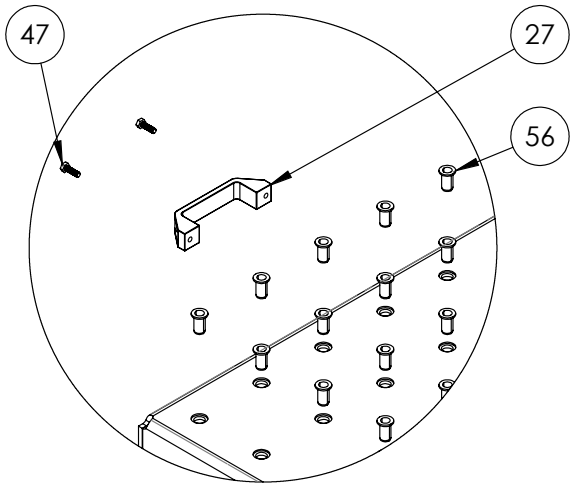
Exploded view + Part List

7.1 Exploded view + Part List WS Lifter 1.0T with Remote Control

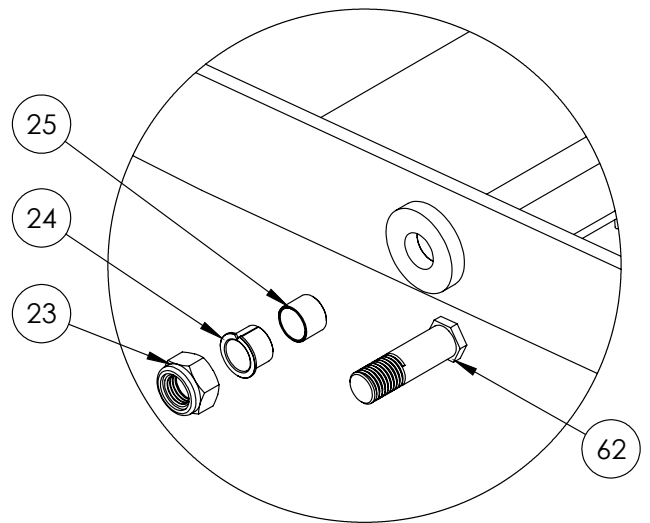




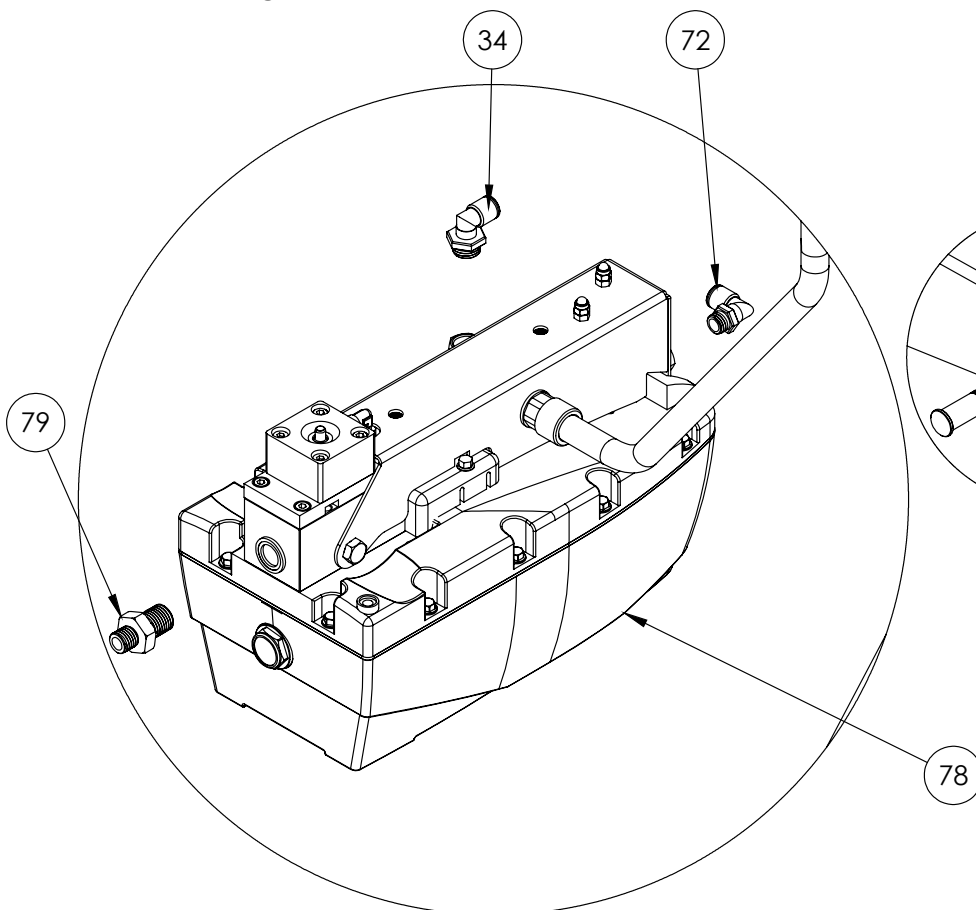




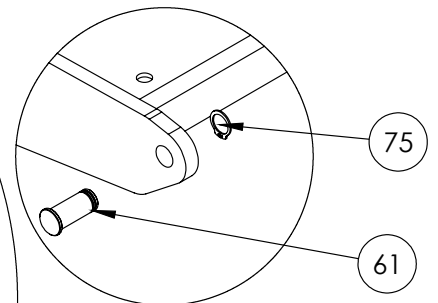
G



H



I



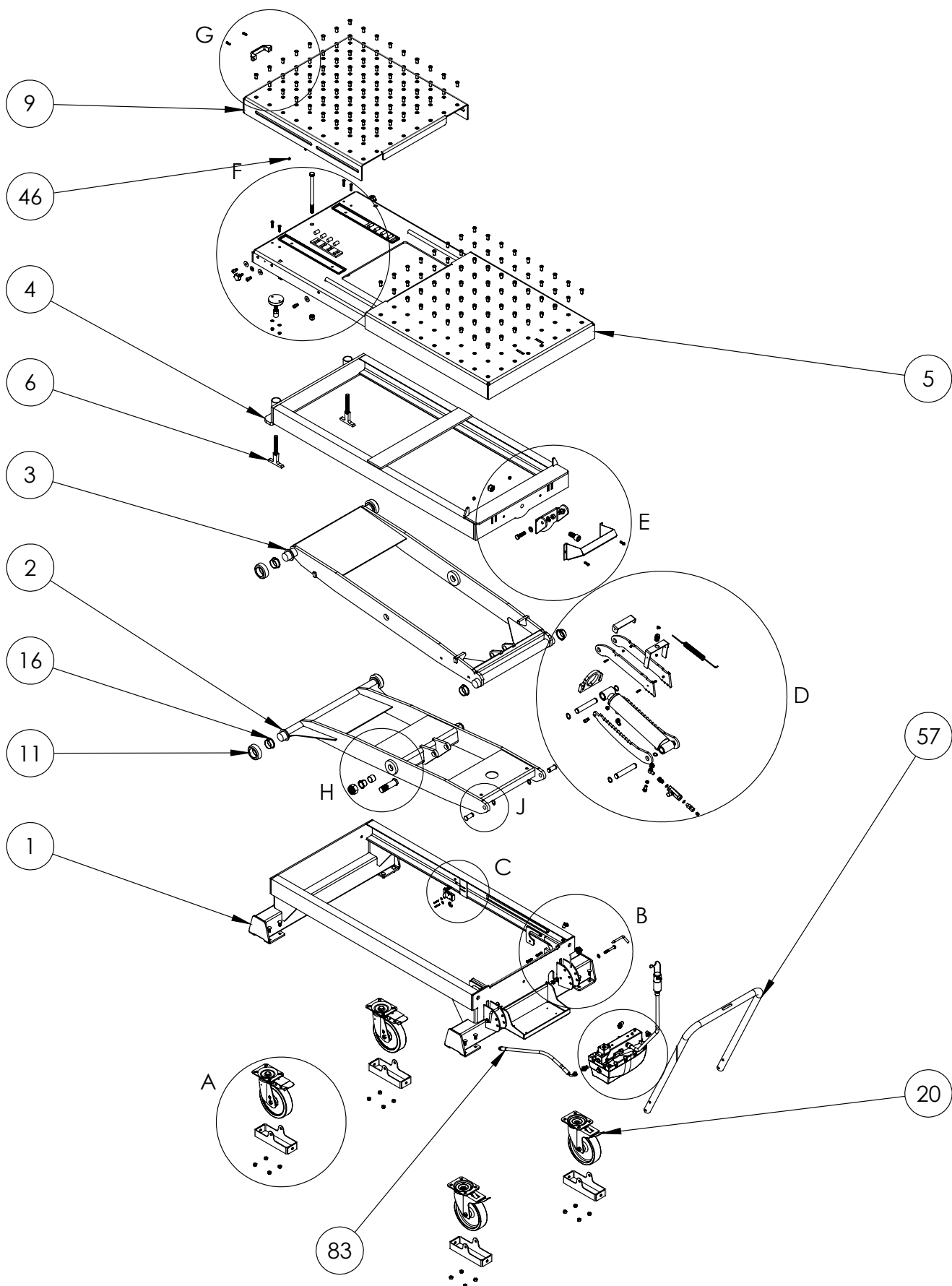
J

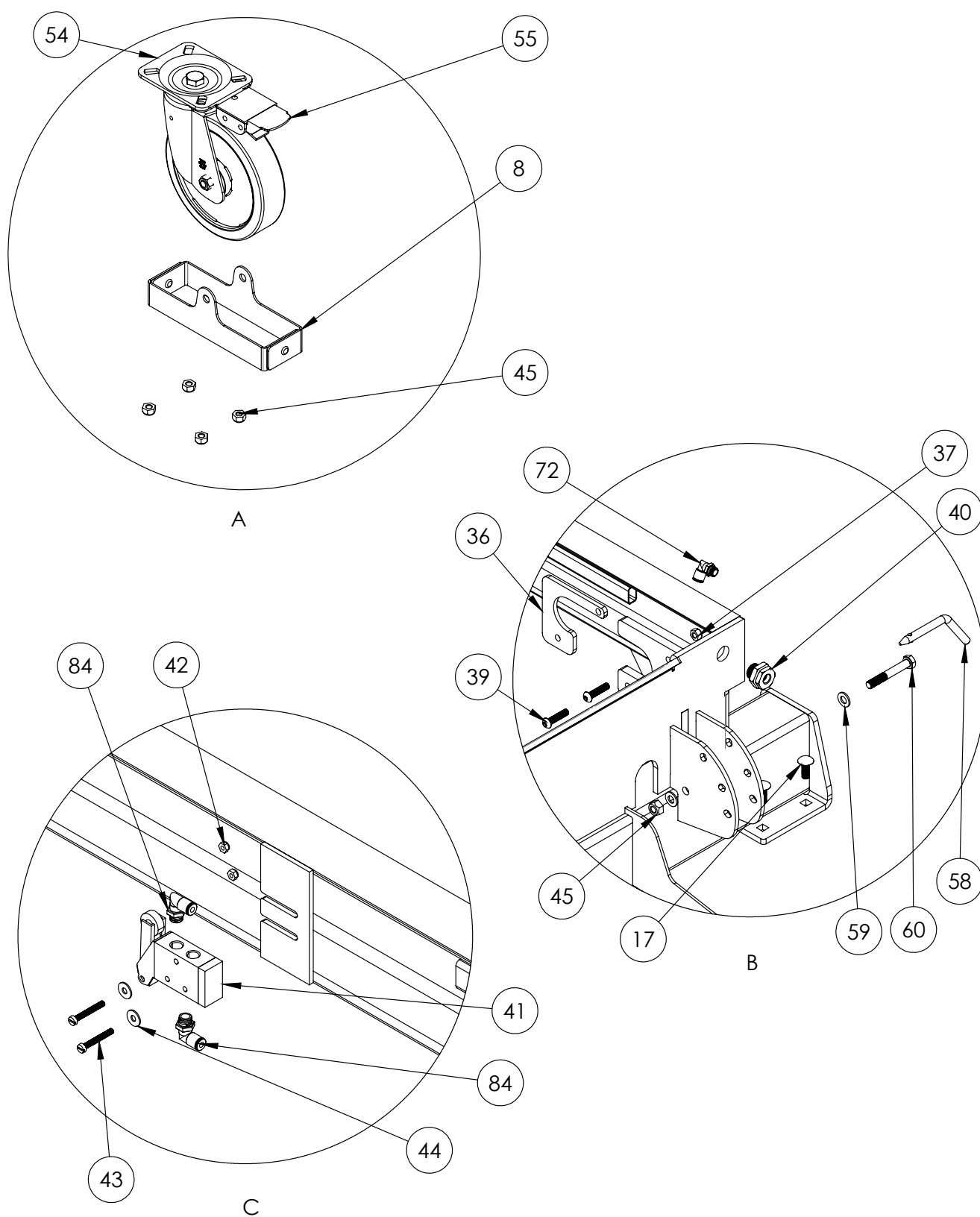
Number	Description	Quantity	Item N°
01	BASE	1	
02	INTERIOR SCISSOR	1	
03	EXTERIOR SCISSOR	1	
04	TOP RAIL ASSEMBLY	1	
05	INTERMEDIATE TABLE	1	
06	ADJUSTABLE HANDLE	2	851100
07	LEVELING PAW	2	
08	WHEELS PROTECTION	4	851112
09	MOBILE PLATE	1	
10	PISTON PIVOT SHAFT	2	
11	CONICAL WHEEL	4	
12	SWIVEL BRACKET	1	
13	WASHER DIN125 M14 ZINCED	4	
14	SELF-LOCKING NUTDIN985 M14 ZINC PLATED	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELF-LUBRICATING VALONED BUSHING d45 L20	6	
17	SCREW DIN603 M10X25 ZINC	16	
18	BEARING HOLDER	2	
19	CYLINDRICAL PIN ISO2338 16X28	8	
20	200 POWER WHEEL WITH BRAKE	2	
21	SCREW DIN912 8.8 M20X45 ZINC PLATED	1	
22	SCREW DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELF-LOCKING NUT DIN985 M30 ZINC	2	
24	SELF-LUBRICATING VALONED BUSHING d30 L26	1	
25	CYLINDRICAL SELF-LUBRICATING d30 L25	1	
26	SCREW DIN931 8.8 M16X240 ZINCED	1	
27	120MM BRIDGE TYPE HANDLE	1	851105
28	LOCKING BUTTERFLY	2	851106
29	SUMP	1	
30	METALBUNA WASHER 3/8	2	851110

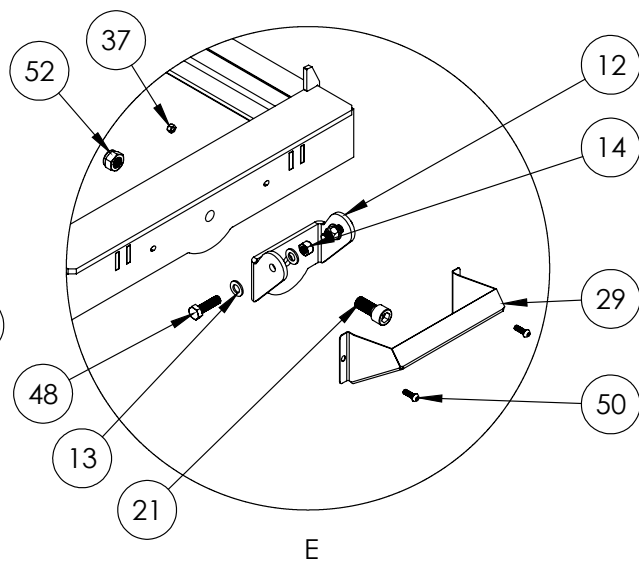
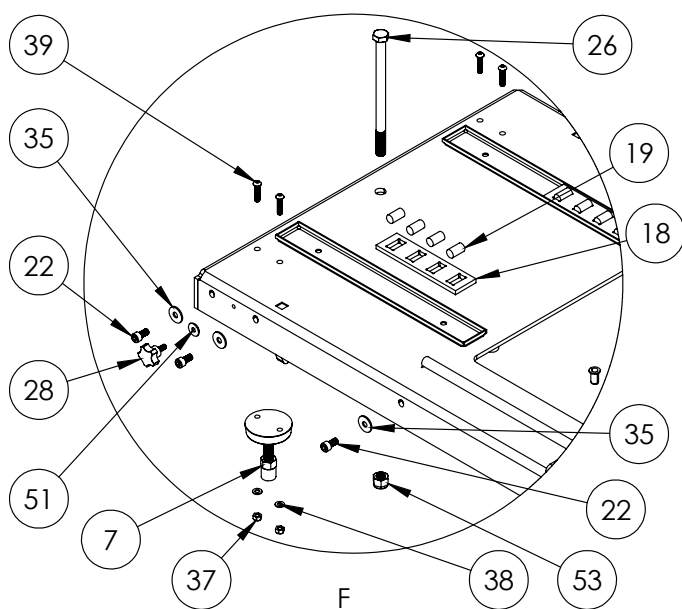
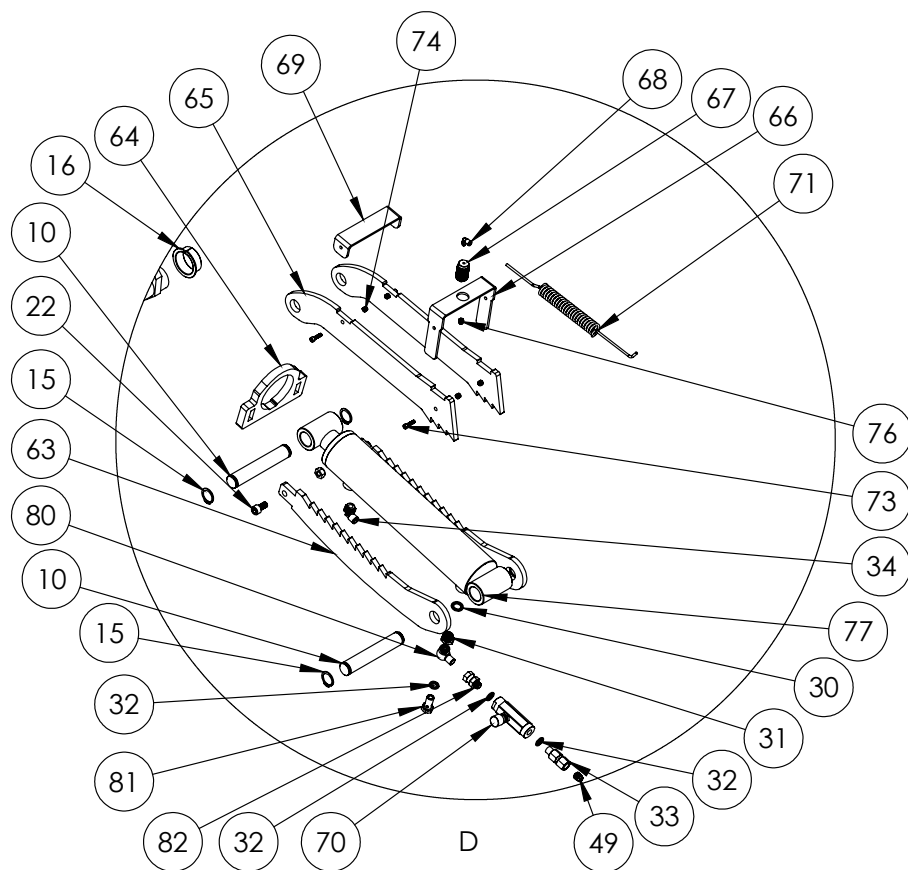
Number	Description	Quantity	Item N°
31	REDUCER SUPPLEMENT M 3/8-H 1/4	1	
32	METALBUNA WASHER 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	ELBOW 3/8 Ø8	2	
35	NYLON WASHER DIN9021 M10	6	
36	LOWER PISTON SHAFT STOP	2	
37	SELF-LOCKING NUT DIN985 M8 ZINC PLATED	10	703207
38	WASHER DIN125 M8 ZINC PLATED	8	881571
39	SCREW DIN7380 M8X35 ZINC PLATED	8	
40	WALL PASS 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANICAL ACTUATED VALVE CAM ROLLER	1	851109
42	SELF-LOCKING NUT DIN985 M4	2	
43	SCREW DIN84 M4X40 ZINC PLATED	2	
44	WIDE WING WASHER DIN9021 M4 ZINC	2	
45	SELF-LOCKING NUT DIN985 M10 ZINC	26	
46	SELF-LOCKING NUT DIN985 M6 ZINC	2	
47	SCREW DIN 933 M6X20 ZINC PLATED	2	
48	SCREW DIN933 8.8 M14X50	2	
49	PARACHUTE VALVE 1/4 "	1	
50	SCREW DIN 7380 M8X25 ZINC	2	
51	WIDE WING WASHER DIN9021 M8	2	
52	SELF-LOCKING NUT DIN985 M20 ZINC	1	
53	SELF-LOCKING NUT DIN985 M16 ZINC	1	
54	200 POWER WHEEL	2	
55	DIRECTIONAL BRAKE	2	851103
56	RIVET NUT M10	144	
57	HANDLE	1	
58	ERGONOMIC PIN	2	
59	WASHER DIN125 M10 ZINC PLATED	4	
60	SCREW DIN931 8.8 M10X70 ZINC	2	

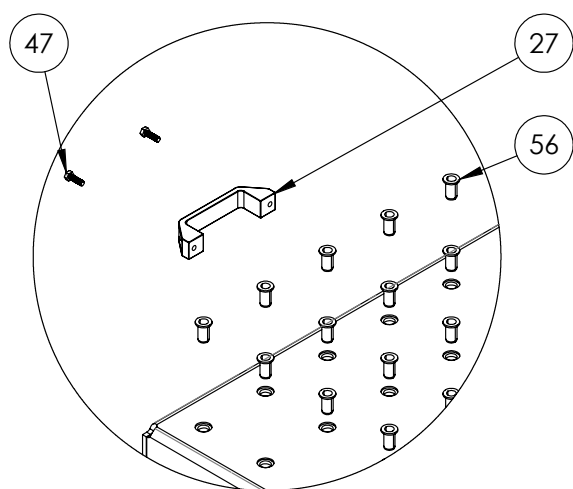
Number	Description	Quantity	Item N°
1	SHAFT	2	
62	CENTRAL SHAFT	2	
63	LOWER LOCK	2	
64	LOWER LOCK SUPPORT	1	
65	UPPER LOCK	2	
66	UPPER LOCK UNION	1	
67	THREADED EFFECT SINGLE CARTRIDGE CYLINDER D16 C15	1	
68	CYLINDRICAL ROTATING ELBOW Ø4-M5	1	
69	UPPER LOCK UNION	1	
70	1/4 FLOW REGULATOR VALVE	1	
71	SPIRAL PNEUMATIC TUBE 4X2.5	1	
72	ELBOW 1/4 08	2	
73	SCREW DIN912 8.8 M5X20 ZINC	4	
74	SELF-LOCKING NUT DIN985 M5 ZINC	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLIND NUT DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIC CYLINDER	1	
78	PUMP 250 BARS	1	
79	UNION 1/4 - 3/8	1	
80	SIMPLE SPHERICAL HYDRAULIC FITTING 1/4	1	
81	SINGLE ACCESS SCREW BSPP1/4	1	
82	STRAIGHT FITTING MF1/4-FG1/4 SWIVEL NUT	1	
83	HOSE L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	ELBOW 1/8 Ø4	2	

7.2 Exploded view + Part List WS Lifter 1.4T with Remote Control

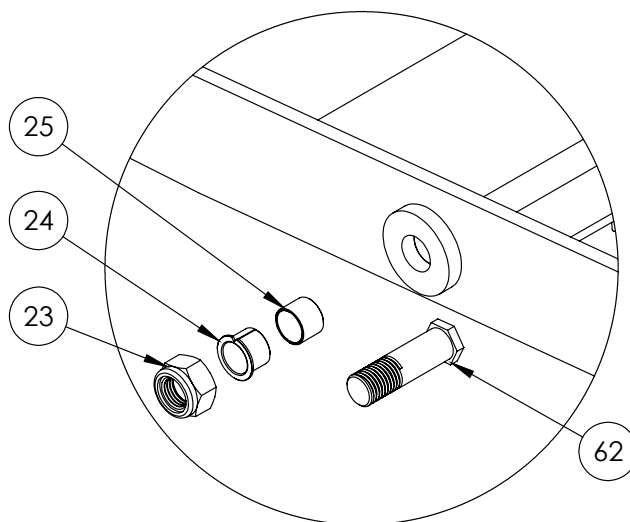




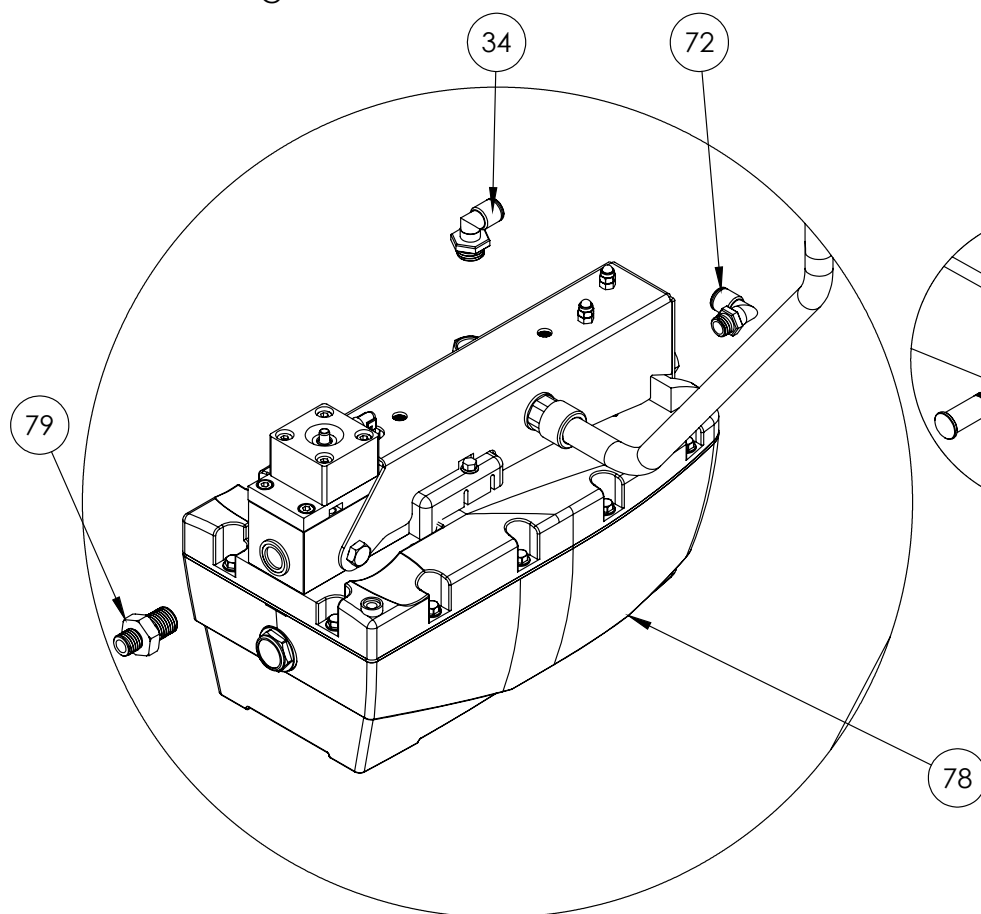




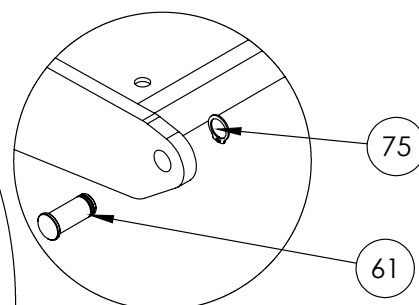
G



H



I



J

78

Number	Description	Quantity	Item N°
01	BASE	1	
02	INTERIOR SCISSOR	1	
03	EXTERIOR SCISSOR	1	
04	TOP RAIL ASSEMBLY	1	
05	INTERMEDIATE TABLE	1	
06	ADJUSTABLE HANDLE	2	851100
07	LEVELING PAW	2	851117
08	WHEELS PROTECTION	4	851112
09	MOBILE PLATE	1	
10	PISTON PIVOT SHAFT	2	
11	CONICAL WHEEL	4	
12	SWIVEL BRACKET	1	
13	WASHER DIN125 M14 ZINCED	4	
14	SELF-LOCKING NUTDIN985 M14 ZINC PLATED	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELF-LUBRICATING VALONED BUSHING d45 L20	6	
17	SCREW DIN603 M10X25 ZINC	16	
18	BEARING HOLDER	2	
19	CYLINDRICAL PIN ISO2338 16X28	8	
20	200 POWER WHEEL WITH BRAKE	2	
21	SCREW DIN912 8.8 M20X45 ZINC PLATED	1	
22	SCREW DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELF-LOCKING NUT DIN985 M30 ZINC	2	
24	SELF-LUBRICATING VALONED BUSHING d30 L26	1	
25	CYLINDRICAL SELF-LUBRICATING d30 L25	1	
26	SCREW DIN931 8.8 M16X240 ZINCED	1	
27	120MM BRIDGE TYPE HANDLE	1	851105
28	LOCKING BUTTERFLY	2	851106
29	SUMP	1	
30	METALBUNA WASHER 3/8	2	851110

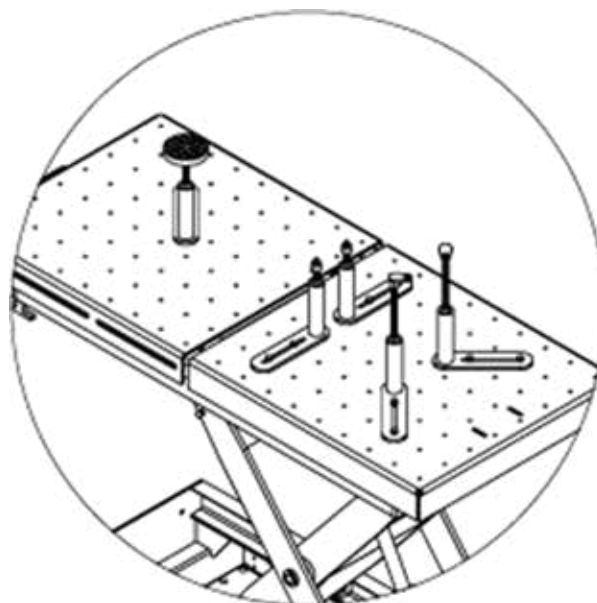
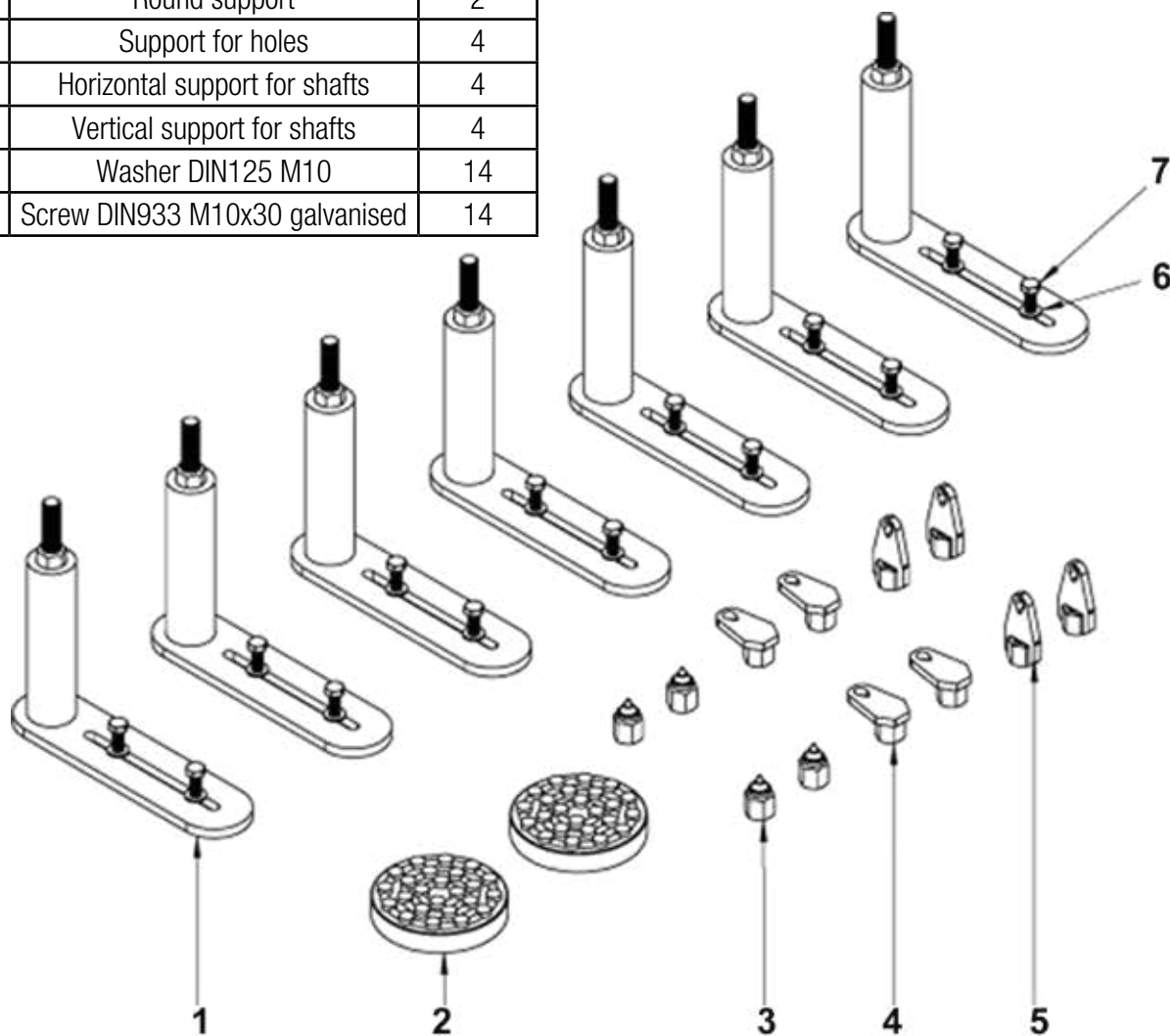
Number	Description	Quantity	Item N°
31	REDUCER SUPPLEMENT M 3/8-H 1/4	1	
32	METALBUNA WASHER 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	ELBOW 3/8 Ø8	2	
35	NYLON WASHER DIN9021 M10	6	
36	LOWER PISTON SHAFT STOP	2	
37	SELF-LOCKING NUT DIN985 M8 ZINC PLATED	10	703207
38	WASHER DIN125 M8 ZINC PLATED	8	881571
39	SCREW DIN7380 M8X35 ZINC PLATED	8	
40	WALL PASS 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANICAL ACTUATED VALVE CAM ROLLER	1	851109
42	SELF-LOCKING NUT DIN985 M4	2	
43	SCREW DIN84 M4X40 ZINC PLATED	2	
44	WIDE WING WASHER DIN9021 M4 ZINC	2	
45	SELF-LOCKING NUT DIN985 M10 ZINC	26	
46	SELF-LOCKING NUT DIN985 M6 ZINC	2	
47	SCREW DIN 933 M6X20 ZINC PLATED	2	
48	SCREW DIN933 8.8 M14X50	2	
49	PARACHUTE VALVE 1/4 "	1	
50	SCREW DIN 7380 M8X25 ZINC	2	
51	WIDE WING WASHER DIN9021 M8	2	
52	SELF-LOCKING NUT DIN985 M20 ZINC	1	
53	SELF-LOCKING NUT DIN985 M16 ZINC	1	
54	200 POWER WHEEL	2	
55	DIRECTIONAL BRAKE	2	851103
56	RIVET NUT M10	144	
57	HANDLE	1	
58	ERGONOMIC PIN	2	
59	WASHER DIN125 M10 ZINC PLATED	4	
60	SCREW DIN931 8.8 M10X70 ZINC	2	

Number	Description	Quantity	Item N°
61	SHAFT	2	
62	CENTRAL SHAFT	2	
63	LOWER LOCK	2	
64	LOWER LOCK SUPPORT	1	
65	UPPER LOCK	2	
66	UPPER LOCK UNION	1	
67	THREADED EFFECT SINGLE CARTRIDGE CYLINDER D16 C15	1	
68	CYLINDRICAL ROTATING ELBOW Ø4-M5	1	
69	UPPER LOCK UNION	1	
70	1/4 FLOW REGULATOR VALVE	1	
71	SPIRAL PNEUMATIC TUBE 4X2.5	1	
72	ELBOW 1/4 Ø8	2	
73	SCREW DIN912 8.8 M5X20 ZINC	4	
74	SELF-LOCKING NUT DIN985 M5 ZINC	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLIND NUT DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIC CYLINDER	1	
78	PUMP 250 BARS	1	
79	UNION 1/4 - 3/8	1	
80	SIMPLE SPHERICAL HYDRAULIC FITTING 1/4	1	
81	SINGLE ACCESS SCREW BSPP3/8	1	
82	STRAIGHT FITTING MF1/4-FG1/4 SWIVEL NUT	1	
83	HOSE L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	ELBOW 1/8 Ø4	2	

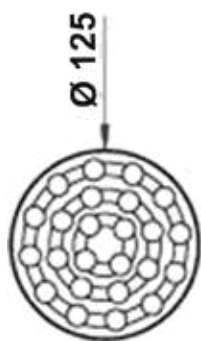
8

Adapter set JIGS Art.N° 851026 - for WS Lifter

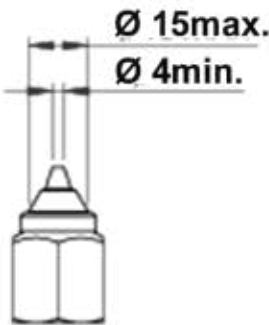
Number	Description	Quantity
1	Adapter	7
2	Round support	2
3	Support for holes	4
4	Horizontal support for shafts	4
5	Vertical support for shafts	4
6	Washer DIN125 M10	14
7	Screw DIN933 M10x30 galvanised	14



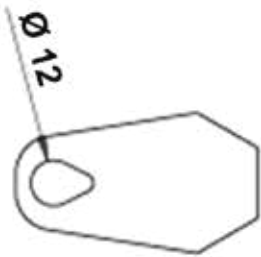
Weight: 25 kg
 Capacity: 600 kg (with 7 bases)



Round support



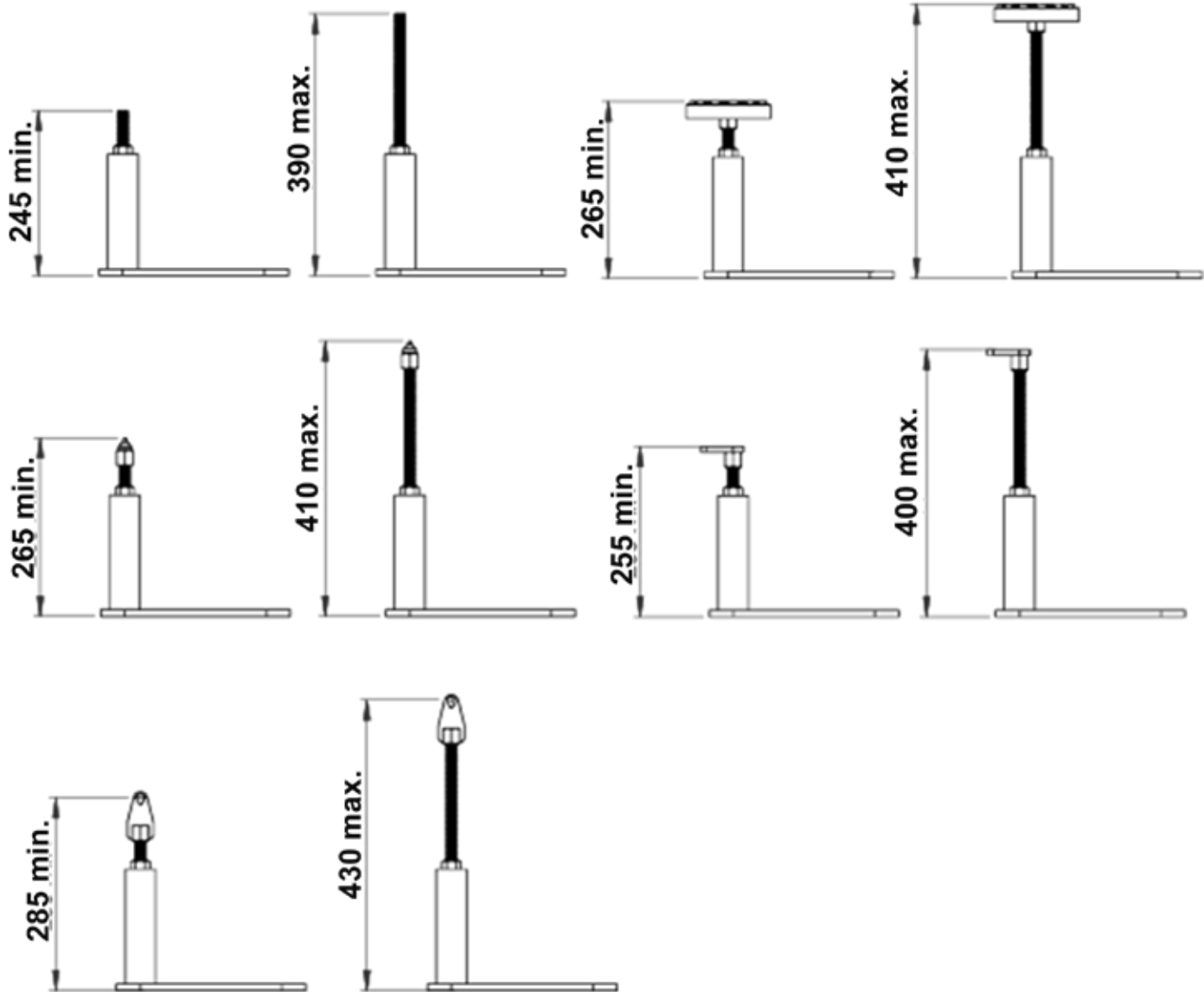
Support for holes



Horizontal support
for shafts



Vertical support
for shafts



EU-Declaration of Conformity

DECLARATION OF CONFORMITY

(as established by the Directive 2006/42/CE)

The company: APUANA, S.L. (workshop equipment manufacturer)
C/ Cabrera 6
08192 SANT QUIRZE DEL VALLÈS (Barcelona)
ID N.: B-60415114

The legal representative declares, under his sole responsibility, that the mobile lift:

MODEL: tableLIFT - AE8101 - AE8504
WS Lifter 1,0t + 1,4t with Remote Control
SERIAL NUMBER: according to invoice

Conforms with the Directives of the Parliament and the European Council:

- 2006/42/CE concerning the application of the laws of the member states on machines.

It adapts to the standard (s) or policy (s) of the document (s) of:

- EN 1570-1:2011+A1:2014, Lift Tables Safety Requirements,

and has been applied in harmony with the following standards:

- EN 60204-1:2006+A1:2009, Electrical equipment of machines,
- EN ISO 12100:2100, Machine safety - basics
- EN 349:1993+A1:2008, Machine safety - minimum distances.

Responsibilities for parts or components added by the customer are excluded.

Barcelona september 26, 2023

Stamp and signature



ASTRA
APUANA S.L. NIF: ESB60415114
C/Cabrera 6 (Pol. Ind. Can Canals)
08192 St. Quirze Vallès-Barcelona-SPAIN
Tel. (0034) 937 864 011
www.astraballero.com

Nicola Ballero
Managing Director

9.1 Inspection log

Distributed by:



Wieländer+Schill

Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Tel. +49 (0)7464 9898 0 Fax +49 (0)7464 9898 289

info@wielanderschill.com www.wielanderschill.com

Adresse: Neue Wiesen 8 D-78609 Tuningen